

Chambre des Représentants

SESSION 1960-1961.

BUDGET du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1961.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Titre I. — Dépenses ordinaires.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1961 afférentes au Ministère de l'Intérieur et énumérées au titre I du tableau ci-annexé des crédits s'élevant à la somme de 8 440 837 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 2 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département, à l'effet de payer les menues dépenses n'excedant pas 10 000 francs.

Les avances consenties au comptable extraordinaire chargé notamment du paiement des allocations et indemnités

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1960-1961

BEGROTING van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het dienstjaar 1961.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van de wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Titel I. — Gewone uitgaven.

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1961 verbonden en in titel I van hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Binnenlandse Zaken worden kredieten geopend ten belope van 8 440 837 000 frank.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846, op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 2 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement, met het oog op de uitbetaling van de kleine uitgaven die 10 000 frank niet te boven gaan.

De voorschotten verleend aan de buitengewone rekenplichtige, die onder meer belast is met de betaling van toe-

aux agents employés à temps réduit de la Protection civile peuvent toutefois atteindre 5 000 000 de francs.

Art. 3.

Par dérogation aux dispositions de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, peuvent être reportés aux exercices subséquents, les disponibles que laissera à la clôture de l'exercice 1960 le crédit prévu à l'article 24-10 du budget du Ministère de l'Intérieur pour 1959 ainsi que les crédits des exercices antérieurs reportés au même article de ce budget.

Ces disponibles peuvent être utilisés à couvrir des dépenses de même nature quel que soit l'exercice auquel elles appartiennent.

Art. 4.

Par dérogation aux dispositions de l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de l'Intérieur est autorisé, dans le cadre du plan d'aide aux communes dans le domaine de la lutte contre les sinistres, à céder à celles qu'il désigne, certaines quantités de matériel provenant du stock de la Protection civile.

Art. 5.

Par dérogation aux dispositions de l'article 3 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat une partie du produit de la récupération des dépenses faites au cours de l'exercice 1959 à charge des articles 28-1, 28-2, 28-3 et 28-4 du budget du Ministère de l'Intérieur soit 17 219 000 francs peut être portée au crédit du Fonds de financement des dépenses de fonctionnement des recettes communales régionales inscrit au budget des Recettes et Dépenses pour Ordre, titre III, chapitre I, article 904-3.

Art. 6.

Par dérogation aux articles 6, 9 et 10 des lois et arrêtés concernant les finances provinciales et communales coordonnés le 29 juin 1960, les dotations totales du Fonds communal d'assistance publique et du Fonds des communes à répartir pour l'exercice 1961, sont fixées, respectivement, à 1 296 625 000 et à 5 253 136 000 francs.

Art. 7.

La loi du 6 juillet 1953 relative aux taxes communales sur les « maisons de logement » ou « taxes de séjour », prorogée par la loi du 1^{er} juillet 1957, est abrogée à partir du 1^{er} janvier 1961.

Titre II. — Dépenses extraordinaires.

Art. 8.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1962 des crédits d'engagement accordés antérieurement et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1961.

lagen en vergoedingen aan het niet-voltijdspersoneel van de Burgerlijke Bescherming, mogen evenwel 5 000 000 frank bedragen.

Art. 3.

In afwijking van het bepaalde in artikel 30 van de wet van 15 mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit kunnen op de volgende dienstjaren worden overgedragen de bij de afsluiting van het dienstjaar 1960 beschikbare gedeelten van het krediet voorzien onder artikel 24-10 van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor 1959 zomede de kredieten der vorige dienstjaren, welke op hetzelfde artikel van deze begroting overgedragen werden.

De alzo overgedragen beschikbare gedeelten kunnen aangewend worden tot het dekken van uitgaven van dezelfde aard, ongeacht het dienstjaar waarop zij betrekking hebben.

Art. 4.

In afwijking van het bepaalde in artikel 16 van de wet van 15 mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit wordt de Minister van Binnenlandse Zaken gemachtigd om in het raam van het plan tot hulpverlening aan de gemeenten in de strijd tegen rampen, aan de gemeenten welke hij aanwijst, bepaalde hoeveelheden niet meer gebruikt materieel uit de voorraad van de Burgerlijke Bescherming af te staan.

Art. 5.

In afwijking van het bepaalde in artikel 3 van de wet van 15 mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit mag een gedeelte van de opbrengst van de recuperaties van de gedurende het dienstjaar 1959 ten laste van de artikelen 28-1, 28-2, 28-3 en 28-4 van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken gedane uitgaven zijnde 17 219 000 frank, gebracht worden op het krediet van het Financieringsfonds voor de werkingsuitgaven van de gewestelijke gemeenteontvangerijen voorzien op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, titel III, hoofdstuk I, artikel 904-3.

Art. 6.

In afwijking van de artikelen 6, 9 en 10 van de wetten en besluiten betreffende de gemeentelijke en provinciale financiën, gecoördineerd op 20 juni 1960 worden de totale dotaties van het Gemeentefonds voor openbare onderstand en van het Fonds der gemeenten, die over het dienstjaar 1961 moeten omgeslagen worden, respectievelijk op 1 296 625 000 en op 5 253 136 000 frank, gebracht.

Art. 7.

De wet van 6 juli 1953 betreffende de gemeentebelastingen op de « logeerhuizen », of « verblijfbelastingen » verlengd bij de wet van 1 juli 1957, wordt met ingang van 1 januari 1961 ingetrokken.

Titel II. — Buitengewone uitgaven.

Art. 8.

Mogen met ingang van 1 januari 1962 gebruikt worden, de vroeger toegestane vastleggingskredieten welke op 31 december 1961 nog niet waren benut.

Art. 9.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1962 des crédits de paiement accordés antérieurement et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1961.

Art. 10.

Le roi fixe le montant du crédit à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1962 reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué antérieurement.

Il est fait usage de ces autorisations conformément aux articles 8 et 9 ci-dessus.

Art. 11.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements, enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, endéans les dix jours deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

Donné à Bruxelles, le 3 novembre 1960.

Art. 9.

Mogen met ingang van 1 januari 1962 gebruikt worden, de vroeger toegestane betalingskredieten die op 31 december 1961 nog niet waren benut.

Art. 10.

De Koning bepaalt het bedrag dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1962 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet vroeger werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig de artikelen 8 en 9 hierboven.

Art. 11.

Uiterlijk de 10^e van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar gestaafd door een eensluidend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt, ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het document voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de tien dagen twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

Gegeven te Brussel, 3 november 1960.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Intérieur,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

R. LEFEBVRE.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

J. VAN HOUTTE.

Le Ministre, Sous-Secrétaire d'Etat au Budget,

De Minister, Onderstaatssecretaris voor de Begroting,

W. DE CLERCQ.

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Artic'le	LIBELLÉS	1961 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littéra <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

1	Traitement et frais de représentation du Ministre		425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		1 882
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :		
	1.		
	2. Administration centrale	95 814	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	136 537	
	4. Conseil d'Etat	33 895	
			266 246
4			—
5			—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence et frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers. — Les allocations ainsi que les indemnités pour frais de parcours et de séjour des spécialistes de l'Administration de la Protection civile peuvent être payées à l'aide d'avances de fonds quel qu'en soit le montant		1 350
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1.		
	2. Administration centrale	1 186	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	3 684	
	4. Conseil d'Etat	90	
			4 960
8	Allocations et dépenses de service social (Ces dépenses peuvent, quel que soit le montant, être payées à l'aide d'avances de fonds.) (Les remboursements des prêts consentis à charge de cet article peuvent être portés au crédit d'un compte spécial ouvert au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre, titre II, chapitre III, en vue d'être réutilisés sous forme de prêts.)		1 078
Total pour le § 1			275 941

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances, assurances :		
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre	294	
	2. Administration centrale	1 891	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	3 277	
	4. Conseil d'Etat	280	
			5 742
10	Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impressions, de reliures et de produits d'entretien :		
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre	711	
	2. Administration centrale	3 324	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	6 247	
	4. Conseil d'Etat	1 200	
			11 482
11	Publications effectuées par le Département		70
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles solide et liquide	4 779	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	2 093	
	3. Machines de bureau : acquisitions, locations	395	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions et locations	327	
	5. Habillement	747	
	6. Produits d'entretien	206	
			8 547

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1960 Crédits Kredieten	1959 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikel
HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.			
§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.			
425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
1 817	1 192	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	2
		Bezoldigingen van het actief en het ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongevallen getroffen) :	3
—	—	1.	
91 765	81 072	2. Hoofdbestuur.	
129 285	116 429	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
32 333	29 667	4. Raad van State.	
—	—		4
253 383	227 168		5
—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksadministratie behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en dienstprestaties van derden. — De toelagen zomede de vergoedingen wegens reis- en verblijfkosten aan de specialisten van het Bestuur der Burgerlijke Bescherming mogen, ongeacht het bedrag, door middel van geldvoorschotten worden betaald.	6
1 350	1 120	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel :	7
—	—	1.	
1 237	1 284	2. Hoofdbestuur.	
3 229	1 984	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
114	70	4. Raad van State.	
—	—	Toelagen en uitgaven voor wettenschappelijk dienstbetoon : (Deze uitgaven mogen, welk ook het bedrag ervan zij, betaald worden door middel van fondsenvoorschotten.) (De terugbetalingen van de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mogen op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, titel II, hoofdstuk III, om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	8
4 580	3 338	Totaal voor § 1.	
1 078	968		
262 633	234 211		
§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.			
		Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies, verzekeringen :	9
320	270	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	
2 059	1 898	2. Hoofdbestuur.	
3 151	3 048	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
310	296	4. Raad van State.	
—	—	Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten :	10
5 840	5 512	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	
761	545	2. Hoofdbestuur.	
3 409	3 255	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
6 174	5 346	4. Raad van State.	
1 200	1 251	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
11 544	10 397	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
70	56	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
5 312	4 380	2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
2 027	1 795	3. Bureau machines : aanschaffen, huren.	
499	307	4. Meubilair en materieel : aanschaffen en huren.	
250	186	5. Kleding.	
449	167	6. Onderhoudsprodukten.	
205	249		
8 742	7 084		

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1961 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
13	Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, mis à la disposition :		
	1. du Ministre et du Cabinet	635	
	2. de l'Administration centrale	2 550	
	3. des Gouvernements provinciaux et des commissariats d'arrondissement	2 370	
	4. du Conseil d'Etat	—	
			5 555
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1.	—	
	2. Services centraux (<i>y compris le Cabinet du Ministre</i>). (Les indemnités pour frais de parcours et de séjour du personnel de la Protection civile, chargé des travaux d'entretien et de contrôle peuvent être payés à l'aide d'avances de fonds)	1 851	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	1 030	
	4. Conseil d'Etat	40	
			2 921
15	Dépenses de formation professionnelle		50
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (<i>y compris les dépenses d'exercices antérieurs</i>)		425
17	Dépenses diverses d'administration (<i>y compris les frais de réception et la rémunération éventuelle de personnel de renfort dont la place n'est pas prévue au cadre</i>)		25
18	Achat, en premier équipement, de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents :		
	b) Administration centrale	4 536	
	c) Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	1 425	
	d) Conseil d'Etat	100	
			6 061
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1.	—	
	2. Administration centrale	200	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	1 932	
	4. Conseil d'Etat	150	
	5. Dépenses de toute nature de la Commission Centrale de la Langue juridique et administrative néerlandaise en Belgique	200	
			2 482
	Total pour le § 2		43 360
	Total pour le chapitre I		319 301

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

20 et 21		—	
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Ecoles de police. — Participation à des expositions de police. — Manifestations sportives de la police. — Toutes autres activités destinées à promouvoir les contacts entre formations de police tant à l'étranger qu'à l'intérieur du pays	500	500
23		—	
24	Subventions diverses :		
	1. Fonds communal d'assistance publique	1 296 625	
	2. Fonds des communes	5 253 136	
	3. Fonds des provinces (loi du 24 décembre 1948, art. 27)	760 225	
	4. Aide spéciale en faveur des grandes villes. (Crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur entre les villes d'Anvers, Bruxelles, Gand et Liège)	600 000	
	5. Subsidés aux communes sur le territoire desquelles résident des ouvriers de nationalité étrangère travaillant dans les charbonnages (<i>pour mémoire</i>)	—	
	6. Intervention de l'Etat dans les dépenses de police occasionnées à la ville de Bruxelles et à certaines communes de l'agglomération bruxelloise par la surveillance des hôtels, des ambassades et légations ainsi que des résidences privées des ambassadeurs et ministres étrangers	2 000	
	7. Union des villes et communes belges	50	
	8. Intervention de l'Etat dans les frais exposés par la ville de Bruxelles pour l'organisation de la cérémonie commémorative de la Place des Martyrs	5	
	9. Fédération royale des corps des sapeurs-pompiers de Belgique	95	
	10. Caisse nationale d'entraide des sapeurs-pompiers	6	
	11. Subventions aux communes pour l'acquisition de matériel et d'objets d'équipement et l'exécution de travaux concernant le fonctionnement des services d'incendie et de secours	22 000	

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1960 Crédits Kre:lijen	1959 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikel
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, ter beschikking gesteld :	13
415	383	1. van de Minister en het Kabinet.	
1 850	1 239	2. van het Hoofdbestuur.	
960	905	3. van de Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
		4. van de Raad van State.	
3 225	2 527		
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
		1.	
		2. Centrale diensten (met inbegrip van het Kabinet van de Minister). (De vergoedingen voor reis- en verblijfkosten van het met onderhouds- en contro'ewerk belast personeel van de Burgerlijke Bescherming mogen door middel van geldvoorschotten betaald worden.)	
1 801	1 810	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
1 031	998	4. Raad van State.	
36	28		
2 868	2 836		
50	1	Uitgaven voor beroepsscholing	15
425	209	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de uitgaven van de vorige dienstjaren).	16
25	8	Diverse bestuursuitgaven (de receptiekosten en de eventuele bezoldiging van hulppersoneel waarvan de plaats niet in het kader voorkomt, inbegrepen).	17
		Aankoop, voor eerste uitrusting, van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting :	18
5 249	6 537	1. Vaste diensten :	
1 425	897	b) Hoofdbestuur.	
100	99	c) Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
		d) Raad van State.	
6 774	7 533		
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
		1.	
200	2 701	2. Hoofdbestuur.	
1 135	764	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
200	—	4. Raad van State.	
200	191	5. Uitgaven van allerhande aard van de Centrale Commissie voor de Nederlandse rechtstaal en bestuurstaal in België.	
1 735	3 656		
41 298	39 819	Totaal voor § 2.	
303 931	274 030	Totaal voor hoofdstuk I.	
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	20 en 21
			
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
		1. Politiescholen. — Deelneming aan politietentoonstellingen. Sportdemonstraties van de politie. — Alle andere activiteiten ter bevordering van de contacten tussen politieformaties zowel in het binnen- als in het buitenland.	
500	472		
			23
		Diverse toelagen :	24
1 324 813	1 296 625	1. Gemeentefonds voor openbare onderstand.	
5 456 605	5 611 344	2. Fonds der gemeenten.	
760 225	744 050	3. Fonds der provinciën (wet van 24 december 1948, art. 27).	
600 000	600 000	4. Speciale hulp ten gunste van de grote steden. (Krediet door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan onder de steden Antwerpen, Brussel, Gent en Luik.)	
15 500	17 747	5. Toelage aan de gemeenten op wier grondgebied werklíeten van vreemde nationaliteit verblijven die in de steenkolenmijnen arbeiden (pro memorie).	
2 000	2 000	6. Bijdrage van de Staat in de politie-uitgaven van de stad Brussel en van sommige gemeenten uit de Brusselse agglomeratie voor de bewaking van de ambassade- en legatiegebouwen, alsmede van de privaatwoningen der ambassadeurs en buitenlandse ministers.	
50	50	7. Bond der Belgische steden en gemeenten.	
5	5	8. Bijdrage van de Staat in de kosten van de stad Brussel voor het inrichten van de herinneringsplechtigheid op het Martelarenplein.	
95	95	9. Koninklijke vereniging der brandweerkorpsen van België.	
6	6	10. Nationaal Fonds voor hulpverlening aan brandweerlieden.	
22 000	24 308	11. Toelagen aan de gemeenten voor het aanschaffen van materieel en van uitrustingsvoorwerpen en de uitvoering van werken betreffende de werking van de brandweer- en hulpdiensten.	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1961 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littra per littra	par article per artikel
24	12. Subventions à des laboratoires effectuant des recherches relatives à la protection de la population civile en temps de guerre	4 126	
	13. Amicale des rescapés de Breendonk	50	
	14. Intervention de l'Etat dans le traitement accordé aux députés permanents (loi du 24 avril 1958)	4 548	
	15. Subsidés aux communes, centre de secours 900 à titre de remboursement des frais de fonctionnement de ces centres	3 000	
	— Fédération nationale des agents de la P.A.P. (pour mémoire)	—	
	— Intervention complémentaire de l'Etat en faveur des communes qui ont fait un effort fiscal (crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur)	—	
	— Intervention de l'Etat dans les suppléments de traitements accordés par les communes au personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes (loi du 9 avril 1955) (y compris les dépenses des exercices antérieurs) (pour mémoire)	—	
			7 945 866
25	Subventions exceptionnelles :		
	1. Aide en faveur des communes dont la situation financière est particulièrement obérée et qui ont fourni un effort fiscal important (crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur) ...	100 000	100 000
	Total pour le chapitre II		8 046 366
	CHAPITRE III. — TRAVAUX.		
26	Travaux courants :		
	1. Entretien des tombes, laissées aux soins de la Nation, des militaires, fusillés et résistants belges morts pour la patrie. — Entretien de certaines tombes de militaires étrangers, situées en Belgique. — Location de terrains. — Travaux divers aux cimetières militaires et aux monuments commémoratifs. — Entretien des voies d'accès. — Entretien de la flamme du souvenir au Soldat Inconnu (y compris les dépenses des exercices antérieurs)	1 250	
	2. Erection et aménagement de locaux et baraquements démontables à l'usage des services de protection civile. Travaux d'aménagement divers	400	
			1 650
27	Travaux exceptionnels :		
	1. Remise en état de cimetières militaires belges et de leurs voies d'accès	75	75
	Total pour le chapitre III		1 725
	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Distinctions honorifiques : achat de bijoux et de brevets. — Autres dépenses de même nature	15	
	2. Secours aux descendants nécessiteux en ligne directe à la première génération de combattants de 1830	20	
	3. Allocations en faveur d'auteurs d'actes de courage, victimes de leur dévouement ou des ayants droit des héros qui ont perdu la vie en accomplissant pareils actes ou des suites évidentes de ces actes. — Indemnités pour frais funéraires	350	
	4. Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles	750	
	5. Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice	450	
	6. Frais de transport de miliciens	2 800	
	7. Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés de l'armée belge (y compris les dépenses des exercices antérieurs)	45 000	
	8. Frais d'impression des formulaires pour l'exécution des lois sur la milice et sur les indemnités de milice	500	
	9. Remboursement à la S.N.C.B. et autres sociétés concessionnaires des réquisitoires délivrés aux membres de la famille des militaires fusillés et résistants, morts pour la patrie, pour la visite des tombes laissées aux soins de la Nation	210	
	10. Dépenses électorales (y compris les dépenses des exercices antérieurs)	190	
	11. Identification et sépulture des victimes de la guerre 1940-1945. Frais de transfert de leurs corps et subventions aux familles effectuant elles-mêmes ce transfert. Dépenses résultant du regroupement des corps ainsi que de la désaffectation de cimetières (y compris les dépenses des exercices antérieurs)	1 025	
	12. Liquidation de créances se rapportant à des travaux, fournitures, prestations et réquisitions diverses, etc., effectuées pour compte de la P.A.P. (y compris les dépenses des exercices antérieurs)	100	
	13. Organisation de cours pour sapeurs-pompiers	600	
	14. Acquisition de matériel et exécution de travaux pour les besoins des services communaux d'incendie	100	
	15. Dépenses d'entretien et de consommation des centres de diffusion d'alerte. Entretien, aménagement et extension du réseau téléphonique d'alerte civile. Installation d'un réseau radio-téléphonique	6 185	

(In duizendtallen frank)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1960 Crédits Kredieten	1959 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikel
4 126	5 331	12. Toelagen aan laboratoria belast met onderzoeken betreffende de bescherming der burgerlijke bevo'king in oorlogstijd.	24
50	50	13. Vriendenkring van de overlevenden van Breendonk.	
4 548	4 475	14. Tussenkost van de Staat in de wedde toegekend aan de bestendige afgevaardigden (wet van 24 april 1958).	
— 30	—	15. Toelagen aan de gemeenten, groepscentra 900, tot terugbetaling van de werkingskosten van deze centra.	
350 000	—	— Nationale Federatie van de agenten van de P.L.B. (<i>pro memorie</i>).	
—	50 000	— Aanvullende tussenkost van de Staat ten voordele van de gemeenten die een fiscale inspanning geleverd hebben (krediet door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan).	
8 540 053	8 356 086	— Tussenkost van de Staat in de door de gemeenten toegekende weddebijlagen aan het onderwijzend personeel van de lagere scholen en van de bewaarscholen (wet van 9 april 1955) (<i>met inbegrip van de uitgaven over de vorige dienstjaren</i>) (<i>pro memorie</i>).	
200 000	200 000	Uitzonderingstoelagen :	25
8 740 553	8 556 558	1. Hulp ten voordele van de gemeenten waarvan de financiële toestand bijzonder bezwaard is en die een belangrijke fiscale inspanning geleverd hebben (krediet door de Minister van Binnenlandse zaken om te slaan).	
		Totaal voor hoofdstuk II.	
		HOOFDSTUK III. — WERKEN.	
		Lopende werken :	26
1 237	1 134	1. Onderhoud van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven der voor het vaderland gestorven Belgische militairen, gefusilleerden en weerstanders. — Onderhoud van sommige, in België gelegen graven van vreemde militairen. — Huren van gronden. — Allerlei werken aan de militaire begraafplaatsen en de gedenktekens. — Onderhoud van de toegangswegen. — Onderhoud der herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat (<i>met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren</i>).	
400	387	2. Oprichting en inrichting van lokalen en uiteenneembare barakken ten gebruike van de diensten voor de burgerlijke bescherming. Allerhande inrichtingswerken.	
1 637	1 521	Uitzonderingswerken :	27
75	6	1. Herstellen van Belgische militaire kerkhoven en hun toegangswegen.	
1 712	1 527	Totaal voor hoofdstuk III.	
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
15	—	1. Eretekens : aankoop van juwelen en brevetten. — Andere uitgaven van dezelfde aard.	
20	20	2. Uitkeringen aan de behoeftige afstammelingen in de rechte lijn en in het eerste geslacht van strijders van 1830.	
350	350	3. Toelagen aan hen die daden van moed hebben verricht en daarbij het slachtoffer van hun offervaardigheid zijn geworden, of aan de rechthebbenden van helden die door hun moedige daad het leven verloren hebben of aan de klaarblijkelijke gevolgen ervan bezweken zijn. — Vergoedingen voor begrafenis-kosten.	
500	1 075	4. Vieringskosten van de officiële feesten en ceremoniën.	
450	348	5. Bedieningsuitgaven van de militieorganismen en -rechtscolleges.	
2 600	2 629	6. Vervoerkosten van dienstplichtigen.	
50 000	86 000	7. Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden van de soldittrekkende militairen van het Belgisch leger (<i>met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren</i>).	
500	345	8. Drukkosten van de formulieren voor de uitvoering van de dienstplichtwet en de wet op de militievergoeding.	
210	122	9. Terugbetaling aan de N.M.B.S. en andere concessiehoudende maatschappijen van de reisevorderingen afgeleverd aan de familieleden der voor het vaderland gestorven militairen, terechtgestelden en weerstanders, voor het bezoek van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven.	
237	23	10. Verkiezingsuitgaven (<i>met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren</i>).	
1 025	720	11. Identificatie en teraardebestelling der oorlogsslachtoffers 1940-1945. Kosten van overbrenging van hun stoffelijk overschot en tegemoetkomingen aan de familieleden die zich met dit overbrengen gelast hebben. Uitgaven voortvloeiend uit de hergroepering der lijken alsmede uit het buiten dienst stellen van begraafplaatsen (<i>met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren</i>).	
790	43	12. Vereffening van schuldvorderingen betreffende werken, leveringen, allerhande prestaties en opeisingen, enz., uitgevoerd voor rekening van de P.L.B. (<i>met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren</i>).	
600	143	13. Inrichten van cursussen voor brandweerlieden.	
100	25	14. Verwerving van materieel en uitvoering van werken ten behoeve van de gemeentelijke brandweerdiensten.	
6 185	6 018	15. Onderhouds- en verbruiksuitgaven van de alarmverspreidingscentra. Onderhoud, aanpassing en uitbreiding van het burgerlijk telefonisch alarmeringsnet. Inrichting van een radio-telefonisch net.	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1961 Crédits sollicités <i>Année budgétaire retenue</i>	
		par littéra per	par article per artikel
28	16. Frais de propagande et d'information en matière de protection civile : dépenses de toute nature, y compris les subventions et les dépenses de personnel		350
	17. Dépenses généralement quelconques résultant non seulement du recrutement et de l'instruction des agents de la protection civile employés à temps réduit, mais aussi des accidents du travail survenus à ceux-ci en service, ainsi que frais pour premiers soins indépendants des accidents du travail (<i>y compris les dépenses des exercices antérieurs</i>)		14 800
	Peuvent être payés à l'aide d'avances de fonds quel qu'en soit le montant :		
	1° les allocations et indemnités pour prestations de service, les allocations familiales, ainsi que les indemnités pour frais de parcours et de séjour tant du personnel employé à temps réduit de la Protection civile que des élèves de l'Ecole nationale;		
	2° les rémunérations réduites des accidentés en service, de même que leurs frais de parcours et de séjour ainsi que les dépenses occasionnées par les soins médicaux et pharmaceutiques des intéressés, y compris les frais de transport et d'hospitalisation;		
	3° les frais résultant des premiers soins indépendants des accidents du travail tels que les soins médicaux et pharmaceutiques et les frais éventuels de parcours et de transport qui en résultent.		
	— Protection des œuvres d'art contre les dangers de la guerre aérienne (<i>pour mémoire</i>)	—	
	— Receveurs communaux régionaux : frais de première installation (dépenses récupérables) (<i>pour mémoire</i>)	—	
	— Receveurs communaux régionaux : rémunération, indemnités et dépenses de service social, y compris les soins aux accidentés en service ou sur le chemin du travail (dépenses récupérables) (<i>pour mémoire</i>)	—	
	— Receveurs communaux régionaux : frais de bureau (dépenses récupérables) (<i>pour mémoire</i>)	—	
	— Receveurs communaux régionaux : frais de déplacements (dépenses récupérables) (<i>pour mémoire</i>)	—	
			73 445
29	Dépenses exceptionnelles		—
	Total pour le chapitre IV		73 445
	Total pour le titre I. — Dépenses ordinaires		8 440 837

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1960 Crédits Kredieten	1959 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikel
350	424	16. Propaganda- en voorlichtingskosten inzake burgerlijke bescherming : uitgaven van alle aard, de toelagen en personeelsuitgaven daaronder begrepen.	28
15 000	12 175	17. Allerhande uitgaven in verband niet alleen met de aanwerving en de opleiding van de niet-voltijds tewerkgestelde agenten van de Burgerlijke Bescherming, maar ook in verband met de aan deze in en door de dienst overkomen werkongevallen, alsmede de kosten van eerste zorgen onafhankelijk van de werkongevallen (<i>met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren</i>). Mogen, ongeacht het bedrag, door middel van geldvoorschotten worden betaald : 1° de toelagen en vergoedingen voor dienstprestaties, de kindertoelagen, alsmede de vergoedingen voor reis- en verblijfkosten zowel van het niet-voltijds tewerkgesteld personeel van de Burgerlijke Bescherming als van de leerlingen der Nationale School; 2° de verminderde bezoldigingen bij ongevallen in en door de dienst, zomede de vergoedingen voor reis- en verblijfkosten alsmede de uitgaven voor geneeskundige en pharmacutische verzorging van de betrokkenen, met inbegrip van de vervoerkosten en van de kosten van opname in een ziekenhuis; 3° de kosten van eerste zorgen onafhankelijk van de werkongevallen zoals de geneeskundige en pharmacutische verzorging en de eventueel daarmee verband houdende reis- en vervoerkosten.	
1 763	1 867	— Bescherming van de kunstwerken tegen de gevaren van de luchtoorlog (<i>pro memorie</i>).	
—	15	— Gewestelijke gemeenteontvangers : eerste installatiekosten (terugvorderbare uitgaven) (<i>pro memorie</i>).	
—	59 984	— Gewestelijke gemeenteontvangers : bezoldigingen, vergoedingen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, met inbegrip van de verzorging van de door ongeval getroffen in dienst of op de weg naar of van het werk (terugvorderbare uitgaven) (<i>pro memorie</i>).	
—	2 687	— Gewestelijke gemeenteontvangers : bureaunkosten (terugvorderbare uitgaven) (<i>pro memorie</i>).	
—	1 849	— Gewestelijke gemeenteontvangers : reiskosten (terugvorderbare uitgaven) (<i>pro memorie</i>).	
80 695	176 862		
—	—	Uitzonderingsuitgaven	29
80 695	176 862	Totaal voor hoofdstuk IV.	
9 126 891	9 008 977	Totaal voor titel I. — Gewone uitgaven.	

TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1960 — Machtigingen 1960	Autorisations nouvelles 1961 — Nieuwe machtigingen 1961
1	2	3	4	5	6	7

CHAPITRE IV.

CRÉDITS RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.

A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. Crédits générateurs
des biens patrimoniaux de l'Etat.

58.441	Acquisition de terrains destinés à des cimetières militaires (y compris les indemnités pour classement des sites environnants et les frais accessoires divers) (pour mémoire)	6 750	12 290	9 290	3 000	—
417bis (de 1956)	Acquisition de terrains pour assurer la sécurité du public au circuit de Francorchamps (pour mémoire) ...	2 100	—	1 992	108	—
§ 3. Subventions aux pouvoirs subordonnés.						
59.591	Subsides aux provinces, aux communes, à la S.N.C.B., à la R.T.T., aux organismes de transport en commun et d'intérêt public (gaz, électricité, eau, etc.) pour la construction, l'aménagement, l'équipement et la remise en état d'abris (anciennement 57.537) (pour mémoire)	100 000	12 526	7 526	5 000	—
Totaux pour le Titre II. — Dépenses extraordinaires ...					8 108	—

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 3 novembre 1960.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Intérieur,

R. LEFEBVRE.

Le Ministre des Finances,

J. VAN HOUTTE.

Le Ministre, Sous-Secrétaire d'Etat au Budget,

W. DE CLERCQ.

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CRÉDITS DE PAIEMENT BETALINGSKREDIETEN					T E K S T E N	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1960 — Machtigingen 1960	Autorisations nouvelles 1961 — Nieuwe machtigingen 1961	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

HOOFDSTUK IV.

KREDIETEN BETREFFENDE DE BELEGGINGEN.

A. — NIEUWE BELEGGINGEN.

§ 1. Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen
ten behoeve van de Staat.

Aankoop van gronden voor militaire begraafplaatsen 58.441
(daarin begrepen de vergoedingen wegens klassering
van de omliggende landschappen, en de diverse bijko-
mende kosten) (pro memorie).

12 290 9 290 3 000 — 12 290

Verwerving van gronden ter beveiliging van het publiek 417bis
op het circuit te Francorchamps (pro memorie). (van
1956)

2 100 1 992 108 — 2 100

§ 3. Subsidien aan ondergeschikte besturen.

Toelagen aan de provinciën, de gemeenten, de N.M.B.S., 59.591
de R.T.T. en de organismen voor gemeenschappelijk
vervoer en openbaar belang (gas, electriciteit, water,
enz.) voor het bouwen, inrichten, uitrusten en her-
stellen van schuilkelders (vroeger 57.537) (pro
memorie).

12 526 7 511 1 000 — 8 511

4 108 —

Totale voor Titel II. — Buitengewone uitgaven.

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij ons besluit van 3 november 1960.

BAUDOUIN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
R. LEFEBVRE.

De Minister van Financiën,
J. VAN HOUTTE.

De Minister, Onderstaatssecretaris voor de Begroting,
W. DE CLERCQ.

14

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

PROJET DE LOI PROPREMENT DIT.

Article 5 du projet de loi.

Par la loi contenant le budget des Recettes et Dépenses pour Ordre pour 1960 (art. 904-3) a été prévue l'institution d'un Fonds pour ordre en vue de faciliter la liquidation des dépenses de fonctionnement des recettes communales régionales et de ne plus grever le budget ordinaire du Département de dépenses essentiellement récupérables.

Ce Fonds a été alimenté pour 1960 par les sommes récupérées à la charge des communes desservies en ce qui concerne les dépenses de fonctionnement des recettes communales régionales supportées par le budget de l'Etat pour l'exercice 1956 soit 51 751 767 francs. Il a reçu, en outre, les mêmes récupérations relatives à l'exercice 1957, soit 56 030 161 francs (récupération ajustée), ce qui lui assura une recette initiale de 107 781 000 francs.

L'approvisionnement total prévu étant de 125 000 000 de francs, il reste à verser, en 1961, au budget pour Ordre: 125 000 000 — 107 781 000 = 17 219 000 francs.

La disposition prévue à l'article 5 du projet de loi a pour objet de permettre l'affectation à ce Fonds pour ordre d'une partie des récupérations relatives à l'exercice 1959, soit les 17 219 000 francs nécessaires.

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE PREMIER.

DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

Art. 1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit sollicité: 425 000 francs.

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947.

Traitement proprement dit	F	375 000
Frais de représentation		50 000

Art. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit sollicité: 1 882 000 francs.

Augmentation: 65 000 francs, compte tenu d'un crédit supplémentaire de 150 000 francs au feuillet d'ajustement 1960.

Le crédit se décompose comme suit:

Traitements: 3 personnes	F	379 600
Indemnités: 41 personnes		1 200 920
Indemnités spéciale aux conducteurs d'auto du		
Ministre		36 000
Allocation de foyer		8 400
Allocation familiale		37 128
Pécule de vacances		8 542
Sécurité sociale		40 512
Indemnités de départ		95 000
Recrutements éventuels		—
Augmentation suivant index 17,5 %		75 077

	F	1 881 179
Arrondi à	F	1 882 000

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

EIGENLIJK WETSONTWERP.

Artikel 5 van het wetsontwerp.

Bij de wet houdende de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde voor 1960 (art. 904-3), werd de oprichting voorzien van een Fonds voor orde ten einde de uitbetaling van de werkingskosten van de gewestelijke gemeenteontvangerijen te vergemakkelijken en om de gewone begroting van het Departement niet meer te bezwaren met essentieel terugvorderbare uitgaven.

Dit Fonds werd voor 1960 gestijfd met de teruggevorderde sommen ten laste van de bediende gemeenten, voor wat betreft de uitgaven van de werkingskosten van de gewestelijke gemeenteontvangerijen gedragen door de Staatsbegroting voor het dienstjaar 1956, hetzij 51 751 767 frank. Het heeft bovendien dezelfde terugvordering betreffende het dienstjaar 1957 ontvangen, hetzij 56 030 161 frank (aangepaste recuperatie), hetgeen een aanvankelijke ontvangst zal uitmaken van 107 781 000 frank.

Daar de totale voorziening op 125 000 000 frank gesteld werd, blijft er in 1961, op de begroting voor Orde te storten: 125 000 000 — 107 781 000 = 17 219 000 frank.

De bij artikel 5 van het wetsontwerp voorziene bepaling heeft tot doel een gedeelte van de terugvordering betreffende het dienstjaar 1959, zijnde de nodige 17 219 000 frank, aan dit Fonds voor orde te hechten.

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

EERSTE HOOFDSTUK.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Aangevraagd krediet: 425 000 frank.

Toepassing van het besluit van de Regent dd. 24 februari 1947.

Eigenlijke wedde	F	375 000
Representatiekosten		50 000

Art. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd krediet: 1 882 000 frank.

Vermeerdering: 65 000 frank, rekening gehouden met een bijkrediet van 150 000 frank op het aanpassingsblad voor 1960.

Het krediet is als volgt onderverdeeld:

Wedden: 3 personen	F	379 600
Vergoedingen: 41 personen		1 200 920
Bijzondere vergoeding aan de autobestuurders van		
de Minister		36 000
Haardvergoeding		8 400
Kinderbijslag		37 128
Vacatiegeld		8 542
Maatschappelijke zekerheid		40 512
Vertrekvergoeding		95 000
Eventuele aanwervingen		—
Verhoging volgens index 17,5 %		75 077

	F	1 881 179
Afgerond op	F	1 882 000

Art. 3. — *Rémunération du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).*

3-2. A. *Administration centrale.*

Crédit sollicité : 95 482 000 francs.

Augmentation : 3 865 000 francs, compte tenu d'un crédit supplémentaire de 3 675 000 francs au feuillet d'ajustement pour 1960.

L'augmentation du crédit demandé provient des postes nouveaux :

- avances de 2 000 francs;
- ajustement de certains grades de la Protection civile;
- majoration d'allocations;
- prévisions en vue de la liquidation de traitements non visés à l'arrêté royal du 11 avril 1958;
- majoration du poste recrutements ou transferts éventuels.
- révision des traitements des échelles A à D.

3-2. B. *Administration centrale. Agents en disponibilité.*

Crédit sollicité : 332 000 francs.

Augmentation : 184 000 francs.

Crédit adapté aux nécessités.

3-3. *Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.*

Crédit sollicité : 136 537 000 francs.

Augmentation : 7 252 000 francs compte tenu de l'augmentation de 3 290 000 francs au feuillet d'ajustement de 1960. Cette augmentation résulte de :

- 1° l'extension des cadres des gouvernements provinciaux;
- 2° la revalorisation du traitement des greffiers provinciaux;
- 3° l'augmentation des allocations;
- 4° la révision des échelles des groupes A à D.

3-4. A. *Conseil d'Etat. Agents définitifs et temporaires.*

Crédit sollicité : 33 895 000 francs.

Augmentation : 1 562 000 francs, compte tenu d'un crédit supplémentaire de 228 000 francs au feuillet d'ajustement pour 1960.

Cette augmentation résulte :

- 1° de l'extension du cadre et modification d'échelles de traitement;
- 2° du recrutement de 3 substituts (arrêté royal du 31 mai 1960);
- 3° de la majoration d'allocations;
- 4° de la revalorisation des échelles A à D.

3-4. B. *Conseil d'Etat. Agents en disponibilité.*

Crédit sollicité : néant.

Montant inchangé.

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

(Les allocations ainsi que les indemnités pour frais de parcours et de séjour des spécialistes de l'Administration de la protection civile, peuvent être payées à l'aide d'avances de fonds quel qu'en soit le montant.)

Crédit sollicité : 1 350 000 francs.

Montant inchangé, compte tenu d'un crédit supplémentaire de 49 000 francs pour 1960.

Art. 3. — *Bezoldigingen van het actief en van het in beschikbaarheid gesteld personeel (met inbegrip van de verlangde bezoldigingen van het tijdelijk personeel dat het slachtoffer werd van een dienstongeval).*

3-2. A. *Hoofdbestuur.*

Aangevraagd krediet : 95 482 000 frank.

Vermeerdering : 3 865 000 frank, rekening gehouden met een bijkrediet van 3 675 000 frank op het bijblad voor 1960.

De kredietverhoging vloeit voort uit volgende nieuwe posten :

- voorschotten van 2 000 frank;
- aanpassing van graden bij de Burgerlijke Bescherming;
- verhoging van toelagen;
- voorzening voor vereffening van wedden die niet geveerd zijn bij het koninklijk besluit van 11 april 1958;
- verhoging van de post recrutering en eventuele overplaatsingen.
- herziening van de weddeschalen A tot D.

3-2. B. *Hoofdbestuur. Personeel in beschikbaarheid.*

Aangevraagd krediet : 332 000 frank.

Vermeerdering : 184 000 frank.

Aan de noodwendigheden aangepast krediet.

3-3. *Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.*

Aangevraagd krediet : 136 537 000 frank.

Vermeerdering : 7 252 000 frank, rekening gehouden met de vermeerdering van 3 290 000 frank op het bijblad voor 1960. Deze vermeerdering is te wijten aan :

- 1° de uitbreiding van de kaders van de provinciale gouvernementen;
- 2° de revalorisatie van de wedden van de provinciale griffiers;
- 3° de vermeerdering van de toelagen;
- 4° de herziening van de weddeschalen voor de proepen A tot D.

3-4. A. *Raad van State. Vaste en tijdelijke agenten.*

Aangevraagd krediet : 33 895 000 frank.

Vermeerdering : 1 562 000 frank, rekening gehouden met een bijkrediet van 228 000 frank op het bijblad voor 1960.

Deze vermeerdering is te wijten aan :

- 1° de uitbreiding van het kader en de wijziging van weddeschalen;
- 2° de aanwerving van 3 substituten (koninklijk besluit van 31 mei 1960);
- 3° de verhoging van de toelagen;
- 4° de revalorisatie van de weddeschalen A tot D.

3-4. B. *Raad van State. Personeel in beschikbaarheid.*

Aangevraagd krediet : nihil.

Bedrag onveranderd.

Art. 6. — *Erelonen aan advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten voor niet tot de Rijksadministraties behorende personen. — Uitgaven over het lopende en de vorige dienstjaren voor de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

(De toelagen zomede de vergoedingen wegens reis- en verblijfskosten aan de specialisten van het Bestuur der burgerlijke bescherming mogen, ongeacht het bedrag, door middel van geldvoorschotten worden betaald.)

Aangevraagd krediet : 1 350 000 frank.

Ongewijzigd bedrag, rekening gehouden met een bijkrediet van 49 000 frank, voor 1960.

Il convient de noter que les frais de déplacements de l'inspection des services d'incendie sont à imputer sur le crédit prévu à l'article 14.

Hierbij dient opgemerkt dat de reiskosten voor de inspectie van de brandweerdiensten op het krediet van artikel 14 moeten worden uitgetrokken.

NATURE DES DÉPENSES AARD DER UITGAVEN	Services centraux Centrale diensten	Gouvernements provinciaux Provinciale gouvernementen	Totaux Totalen
a) Honoraires des avocats. — <i>Erelonen van advocaten</i> ... F	209 000	—	209 000
b) Honoraires des médecins. — <i>Erelonen van geneesheren</i> ...	4 000	—	4 000
c) Honoraires des experts étrangers aux Administrations de l'Etat. — <i>Erelonen van deskundigen, die niet tot de Rijksadministraties behoren</i> ...	120 000	—	120 000
d) Autres prestations de tiers (y compris les frais de parcours et de séjour). — <i>Andere dienstprestaties door derden (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten)</i> ...	7 000	—	7 000
e) Allocations de vacation, frais de parcours et de séjour à des membres de commissions, jurys, etc., étrangers aux Administrations de l'Etat. — <i>Vacatiegeld en reis- en verblijfkosten voor leden van commissies, jury's, enz., die niet tot de Rijksadministraties behoren</i> ...	280 000	70 000	350 000
f) Allocations pour prestations spéciales aux étrangers à l'Administration de l'Etat (y compris frais de parcours et de séjour). — <i>Toelagen voor speciale prestaties aan buiten de Rijksadministraties staande personen (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten)</i> ...	585 000	—	585 000
g) Allocations diverses aux étrangers à l'Administration de l'Etat (y compris les frais de parcours et de séjour). — <i>Diverse toelagen aan buiten de Rijksadministraties staande personen (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten)</i> ...	75 000	—	75 000
Totaux. — <i>Totalen</i> ... F	1 280 000	70 000	1 350 000

Administration centrale.

a) Honoraires des avocats.

N.B. — En ce qui concerne les agents non permanents, voir l'article 28-17.

b) Honoraires des médecins.

Honoraires dus à des médecins du fait d'interventions occasionnelles sur la base de l'article 174 du Règlement général sur la protection du travail (premiers soins sur les lieux du travail suite à un accident ou à une indisposition subite; ceci en cas de non-intervention du Service de Santé administratif.)

N.B. — Pour les agents non permanents, pour le médecin engagé pour examiner les élèves de l'Ecole Nationale de Florival, ainsi que pour son remplaçant, voir l'article 28-17.

c) Honoraires des experts étrangers à l'Administration: experts en automobiles et véhicules et architectes (établissement de plans pour la construction d'abris); experts pour l'Administration des Intercommunes et Régies.

e) Allocations de vacation pour les commissions, comités, conseils et jurys ci-après:

1° Commission pour l'application de la loi sur les priorités, dite « des XII ».

2° Deux commissions (4 sections) pour la revision des sanctions disciplinaires encourues par les agents des provinces, des communes et des commissions d'assistance publique.

3° Commission interministérielle pour les cantons de l'Est.

4° Conseil d'Administration du Fonds communal d'Assistance publique, du Fonds des communes et du Fonds des provinces.

5° Jury des examens de commissaire de police (voir également à l'article 7-2, e, pour les membres agents de l'Etat).

6° Commission des critères d'aptitude physique au service militaire (arrêté royal du 19 mai 1951) et éventuellement autres commissions relevant de la milice.

Hoofdbestuur.

a) Erelonen aan advocaten.

N.B. — Zie, voor de niet-permanente agenten, artikel 28-17.

b) Erelonen aan geneesheren.

Erelonen verschuldigd aan geneesheren voor toevallige interventies op grond van artikel 174 van het Algemeen Reglement op de Arbeidsbescherming (eerste hulp op het werk bij ongevallen of bij plotse ongesteldheid wanneer er geen interventie is van de Administratieve Gezondheidsdienst).

N.B. — Voor de niet permanente agenten, voor de geneesheer aangeworven om de leerlingen van de Nationale School van Florival te onderzoeken en voor zijn plaatsvervanger, zie artikel 28-17.

c) Erelonen aan deskundigen die niet tot de Administratie behoren: deskundigen inzake motor- en andere rijtuigen en architecten (opmaken van plans voor de bouw van schuilplaatsen); deskundigen voor het Bestuur van de Intercommunes:

e) Vacatiegelden voor de volgende commissies, comités, raden en jury's:

1° Commissie voor de toepassing van de wet op de prioriteiten, z. g. « Commissie der XII ».

2° Twee commissies (4 afdelingen) voor de herziening der tuchtstraffen opgelopen door ambtenaren van de provinciën, de gemeenten en de commissies van openbare onderstand.

3° Interministeriële commissie voor de Oostkantons.

4° Beheerraad van het Gemeentefonds voor Openbare Onderstand, van het Fonds der gemeenten en van het Fonds der provinciën.

5° Examencommissie voor politiecommissaris (zie eveneens artikel 7-2, e, voor de leden Rijksambtenaren).

6° Commissie voor de keuringscriteria (koninklijk besluit van 19 mei 1951) en eventuele andere commissies voor militieaangelegenheden.

7° Commissions diverses (Terminologie néerlandaise, Spa et Fagnes, Réforme de la loi communale et provinciale, Commission de contrôle de la reconnaissance nationale, Commission de consultation syndicale pour les provinces et les communes, etc.).

8° Conseil supérieur de la Protection civile ou organisme en tenant lieu.

9° Commission de Contrôle linguistique (arrêté du Régent du 30 août 1948).

f) Allocations :

1° Pour prestations spéciales des inspecteurs des services d'incendie (arrêté royal du 28 mars 1956, modifié par l'arrêté royal du 15 juin 1960).

2° Pour traductions instantanées dans certaines séances de commissions et prestations diverses.

g) Allocations (y compris les frais de parcours et de séjour) destinées à défrayer :

1° les conférenciers à la collaboration desquels il est fait appel en matière de protection civile;

2° les spécialistes consultés pour la protection des œuvres d'art, la propagande et le problème des évacués et des réfugiés (Protection civile).

Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement :

1° Juries d'examens divers.

2° Allocations (y compris les frais de parcours et de séjour) pour les membres des commissions des indemnités de milice.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

2. Administration centrale.

3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

4. Conseil d'Etat.

Montant global : 4 960 000 francs.

7° Diverse commissies (Nederlandse Terminologie, Spa en Venen, Hervorming gemeente- en provinciewet, Controlecommissie Nationale Erkentelijkheid, Syndicale Raad van Advies voor de provinciën en de gemeenten, enz.).

8° Hoge Raad voor de Burgerlijke Bescherming of vervangend organisme.

9° Commissie voor Taaltoezicht (Regentsbesluit van 30 augustus 1948).

f) Toelagen :

1° Voor bijzondere prestaties van de inspecteurs der brandweerdiensten (koninklijk besluit van 28 maart 1956, gewijzigd bij koninklijk besluit van 15 juni 1960).

2° Voor simultane vertalingen in bepaalde commissievergaderingen en diverse prestaties.

g) Toelagen (met inbegrip van reis- en verblijfkosten) aan :

1° voordrachtgevers waarop een beroep wordt gedaan in verband met de burgerlijke bescherming;

2° specialisten, die geraadpleegd worden voor de bescherming van de kunstwerken, voor de propaganda en voor de problemen in verband met de geëvacueerden en de vluchtelingen (Burgerlijke Bescherming).

Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten :

1° Diverse examencommissies.

2° Toelagen (met inbegrip van reis- en verblijfkosten) aan de leden van de commissies voor de militievergoedingen.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijks-personeel.*

2. Hoofdbestuur

3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten

4. Raad van State

Totaal bedrag : 4 960 000 frank.

Sous-littéra	NATURE DES DEPENSES	Littéra 2	Littéra 3	Littéra 4	Totaux
Sub-littéra	AARD DER UITGAVEN	Services centraux	Gouvernements provinciaux	Conseil d'Etat	—
		Centrale diensten	Provinciale gouvernementen	Raad van State	Totalen
Allocations ou indemnités : — <i>Toelagen of vergoedingen :</i>					
a)	Fonctions supérieures ou dirigeantes. — <i>Hogere of leidende functies</i> F	820 000	960 000	40 000	1 820 000
b)	Prestations supplémentaires. — <i>Overwerk</i>	266 000	286 000	50 000	602 000
c)	Prestations spéciales. — <i>Speciale prestaties</i>	30 000	365 000	—	395 000
d)	Couvrant des charges réelles. — <i>Dekking van werkelijke lasten</i>	50 000	2 025 000	—	2 075 000
e)	Vacations à des membres de commissions, juries, etc. — <i>Vacatiegeld aan leden van commissies, jury's, enz.</i>	20 000	48 000	—	68 000
f)	Diverses. — <i>Diverse</i>	—	—	—	—
	Totaux. — <i>Totalen</i> F	1 186 000	3 684 000	90 000	4 960 000

7-2. Administration centrale (y compris la Protection civile).

Montant : 1 186 000 francs.

a) Allocations pour les agents exerçant des fonctions supérieures à leur grade et allocations pour exercice de fonctions dirigeantes;

b) Allocations du chef de prestations supplémentaires effectuées éventuellement par le personnel administratif, par le personnel du Corps National de Secours et le personnel à temps plein de la Protection civile en cas de séjour sur le lieu du sinistre;

c) Allocations pour prestations spéciales à deux agents chargés sporadiquement d'identifier des corps;

d) Indemnité pour usure d'outils personnels et pour changements de résidence imposés par les besoins du service;

7-2 Hoofdbestuur (met inbegrip van de Burgerlijke Bescherming).

Bedrag : 1 186 000 frank.

a) Toelagen aan personeelsleden die hogere functies dan die van hun rang vervullen en toelagen voor uitoefening van leidende functies;

b) Toelagen voor eventueel overwerk door het administratief personeel, door het personeel van het Nationaal Hulpkorps en het voltijds personeel van de Burgerlijke Bescherming bij verblijf op de plaats van de ramp;

c) Toelagen voor speciale prestaties aan twee beamtenden die af en toe identificaties van lijken moeten doen;

d) Vergoeding wegens slijtage van persoonlijk gereedschap en voor verblijfsveranderingen uit dienstdoodzaak;

e) Crédit destiné à la rémunération des membres du jury des examens de commissaire de police.

7-3. *Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.*
Montant : 3 684 000 francs.

a) 1° Pour exercice de fonctions supérieures ou dirigeantes (notamment sténo-dactylographes prestant comme chefs d'équipe);
2° Pour intérim des gouverneurs de province, greffiers provinciaux et commissaires d'arrondissement (arrêté royal du 15 juin 1960);

b) Pour prestations supplémentaires de chauffeurs des gouverneurs et d'agents des gouvernements provinciaux;

c) Allocations globales réparties entre le personnel du Cabinet des gouverneurs (arrêté royal du 13 janvier 1950);

d) Frais de représentation et de réception des gouverneurs de province, frais de représentation et de réception des commissaires d'arrondissement (arrêté royal du 22 juin 1960) et frais pour changement de résidence administrative;

e) Jury d'examens (voir art. 6, e, 1°), gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement avec cette réserve qu'il s'agit ici exclusivement de membres agents de l'Etat.

7-4. *Conseil d'Etat.*

Montant : 90 000 francs.

a) Allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions dirigeantes;

b) Allocations pour prestations supplémentaires.

Art. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

(Ces dépenses peuvent, quel qu'en soit le montant, être payées à l'aide d'avances de fonds. Les remboursements des prêts consentis à charge de cet article peuvent être portés au crédit d'un compte spécial ouvert au budget pour Ordre, titre II, chapitre III, en vue d'être réutilisés sous forme de prêts.)

Crédit sollicité : 1 078 000 francs.

Montant inchangé.

Ce crédit concerne le personnel de l'Administration centrale, des gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement, du Conseil d'Etat (personnel administratif) et des services de Protection civile.

Décomposition du crédit :

a) Interventions individuelles à fonds perdus ... F	500 000
b) Interventions en faveur de groupements sportifs, culturels, etc. ... F	25 000
c) Interventions en faveur des restaurants, réfectoires, etc. :	
1° Frais généraux :	
a) Eau, gaz, électricité, entretien ... F	150 000
b) Participation dans les frais généraux des restaurants de la Régie des Télégraphes et Téléphones en province et de l'O.N.S.S. ... F	120 000
2° Rémunération du personnel (y compris les charges sociales) ... F	268 000
d) Intervention en faveur des cabinets médicaux, etc. F	15 000

e) Krediet voor de bezoldiging van de leden der examencommissie voor politiecommissaris.

7-3. *Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.*
Bedrag : 3 684 000 frank.

a) 1° Voor uitoefening van hogere of leidende functies (steno-dactylografen die als ploegleiders fungeren);
2° Voor interims van provinciegouverneurs, provinciale griffiers en arrondissementscommissarissen (koninklijk besluit van 15 juni 1960);

b) Voor overwerk van de autobestuurders der gouverneurs en van personeelsleden der provinciale gouvernementen;

c) Globale toelagen om te slaan over het Kabinetpersoneel van de gouverneurs (koninklijk besluit van 13 januari 1950);

d) Representatie- en receptiekosten van de provinciegouverneurs, representatie- en receptiekosten van de arrondissementscommissarissen (koninklijk besluit van 22 juni 1960) en kosten wegens verandering van administratieve standplaats;

e) Examencommissies (zie art. 6, e, 1°), provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten, met dit verschil dat het hier enkel leden-Rijksambtenaren betreft.

7-4. *Raad van State*

Bedrag : 90 000 frank.

a) Toelagen voor de hogere en leidende functies;

b) Toelagen voor overwerk.

Art. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

(Deze uitgaven mogen, ongeacht het bedrag, door middel van geldvoorschotten worden betaald. De terugbetalingen der ten bezware van dit artikel toegestane leningen, mogen op het krediet van een speciale rekening op de begroting voor Orde, titel II, hoofdstuk III, worden geboekt, teneinde opnieuw voor leningen te worden aangewend.)

Aangevraagd krediet : 1 078 000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

Dit krediet betreft het personeel van het Hoofdbestuur, van de provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten, van de Raad van State (administratief personeel) en van de diensten der Burgerlijke Bescherming.

Onderverdeling van dit krediet :

a) Individuele niet-terugvorderbare tegemoetkomingen. F	500 000
b) Tegemoetkoming aan sport-, culturele en andere verenigingen ... F	25 000
c) Tegemoetkomingen ten behoeve van spijshuizen, refecters, enz. :	
1° Onkosten :	
a) Water, gas, electriciteit, onderhoud ... F	150 000
b) Bijdrage in de onkosten van de refecters van de R.T.T. in de provincie en van de R.M.Z. ... F	120 000
2° Bezoldiging van het personeel (de maatschappelijke bijdragen inbegrepen) ... F	268 000
d) Tegemoetkoming ten bate van geneeskundige kabinetten, enz. ... F	15 000

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance, télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports, loyers, impositions, redevances, assurances.*

Crédit sollicité : 5 742 000 francs.

Diminution : 98 000 francs, compte tenu d'un crédit supplémentaire de 170 000 francs au feuillet d'ajustement pour 1960.

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven, telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer, huur, belastingen, retributies, verzekeringen.*

Aangevraagd krediet : 5 742 000 frank.

Vermindering : 98 000 frank, rekening gehouden met een bijkrediet van 170 000 frank op het bijblad voor 1960.

Sous-littera	NATURE DES DÉPENSES	Littera 1 Hôtel et Cabinet du Ministre	Littera 2 Services centraux	Littera 3 Gouvernements provinciaux	Littera 4 Conseil d'État	Totaux
Sub-littera	AARD DER UITGAVEN	Ambtswoning en Cabinet van de Minister	Centrale diensten	Provinciale gouvernementen	Raad van State	Totalen
a)	Eau, vapeur. — <i>Water, stoom</i> ... F	25 000	155 000	221 000	25 000	426 000
b)	Gaz et électricité. — <i>Gas en electriciteit</i> ...	100 000	490 000	913 000	80 000	1 583 000
c)	Frais de correspondances (y compris taxe postale). — <i>Frankering (met inbegrip van de posttaxe)</i> ...	7 000	75 000	80 000	20 000	182 000
d)	Télégrammes et téléphone. — <i>Télégrammen en telefoon</i> ...	155 000	960 000	1 943 000	146 000	3 204 000
e)	Transports (y compris travaux de manutention, enlèvement des immondices, frais d'expédition). — <i>Vervoer (met inbegrip van laad- en lossingswerken, ophalen van vuilnis, verzendingskosten)</i> ...	4 000	10 000	68 000	1 000	83 000
f)	Locations, impositions, redevances (y compris frais de douanes, frais pour consignation de bagages, frais de C.C.P., frais de consignation et de chômage de bonbonnes). — <i>Huur, belastingen, retributies (met inbegrip van de douanekosten, kosten van consignatie van bagage, kosten van P.C.R., consignatiekosten en liggeld van cylinders)</i> ...	1 000	110 000	28 000	1 000	140 000
g)	Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven</i> ...	2 000	91 000	24 000	7 000	124 000
	Totaux. — <i>Totalen</i> ... F	294 000	1 891 000	3 277 000	280 000	5 742 000
	Différence avec 1960. — <i>Vershil met 1960</i> ... F	—26 000	—168 000	+126 000	—30 000	—98 000

Remarques :

A. — Sont compris dans ces montants au littera 2 :

- a) le crédit de 30 000 francs à la subdivision c pour les frais de correspondance de l'Inspection des Services d'incendie;
- b) le crédit de 11 000 francs à la subdivision d pour les télégrammes et frais de téléphone de l'Inspection des Services d'incendie.

B. — La subdivision f du littera 2 comprend une somme de 15 000 francs destinée à couvrir les frais d'organisation matérielle des examens de commissaire de police.

Les crédits prévus à la subdivision g servent en ordre principal à couvrir les dépenses suivantes : frais de nourriture et de logement des agents des colonnes mobiles et éventuellement des agents employés à temps réduit lors d'interventions collectives, exercices et manœuvres (art. 34 du Statut), étrennes, assurances, produits pharmaceutiques, produits pour boîtes de pansement (premiers soins : voir art. 174 du Règlement général sur la Protection du travail), déplacements et placements de postes téléphoniques, déplacements de lignes téléphoniques, fourniture d'oxygène et d'acétylène pour l'usage des masques à gaz, charge des appareils (bonbonnes), test des bonbonnes accompagnées de

Opmerkingen :

A. — Zijn in die bedragen, in littera 2, begrepen :

- a) het krediet van 30 000 frank, in de onderverdeling c, voor frankeringskosten van de Inspectie der Brandweerdiensten;
- b) het krediet van 11 000 frank in de onderverdeling d, voor telegram- en telefoonkosten van de Inspectie der Brandweerdiensten.

B. — De onderverdeling f, littera 2, behelst daarenboven een som van 15 000 frank, om de kosten van materiële organisatie van het examen voor politiecommissaris te dekken.

De kredieten welke in de onderverdeling g voorkomen zijn in de eerste plaats bestemd om de hierna vermelde uitgaven te bestrijden : uitgaven voor voeding en logies van de agenten van de mobiele colonnes en eventueel van de agenten die niet-volijds worden ingezet bij collectieve interventies, oefeningen en manœuvres (art. 34 van het Statuut), eindejaarsgiften, verzekeringen, farmaceutische producten, producten voor verbandkisten (eerste hulp : zie art. 174 van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming), verplaatsing en installatie van telefoonapparaten, verplaatsen van telefoonlijnen, zuurstof- en acetyleenvoorziening voor het gebruik van gasmaskers, laden van de toestellen

recharge, frais de recharge des appareils extincteurs et intervention dans les frais de chauffage de bâtiments privés suivant contrat de location.

Adaptation du crédit aux dépenses réelles de 1959.

La diminution constatée aux subdivisions *b* et *c* est due à la baisse des tarifs de haute tension, à l'influence de la semaine de cinq jours et au regroupement des colonnes mobiles de la Protection civile.

Art. 10. — *Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien.*

Crédit sollicité : 11 482 000 francs.

Diminution : 62 000 francs, compte tenu d'un crédit supplémentaire de 1 017 000 francs au feuillet d'ajustement de 1960.

(cylinders), testen van de cylinders met een reserve-lading, uitgaven voor het bijvullen van blusapparaten en bijdrage in de verwarmingskosten voor private gebouwen ingevolge huurovereenkomst.

Aanpassing aan de werkelijke uitgaven van 1959.

De in de onderverdelingen *b* en *c* vastgestelde vermindering is te wijten aan de verlaging van de hoogspanningsstarieven, aan de vijf-dagenweek en aan de hergroepering van de mobiele colonnes van de Burgerlijke Bescherming.

Art. 10. — *Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten.*

Aangevraagd krediet : 11 482 000 frank.

Vermindering 62 000 frank, rekening gehouden met een bijkrediet van 1 017 000 frank op het bijblad voor 1960.

Sous-littera	NATURE DES DÉPENSES	Littera 1 Hôtel et Cabinet du Ministre	Littera 2 Services centraux	Littera 3 Gouvernements provinciaux	Littera 4 Conseil d'Etat	Totaux
Sub-littera	AARD DER UITGAVEN	Ambtswoning en Kabinet van de Minister	Centrale diensten	Provinciale gouvernementen	Raad van State	Totalen
a)	1. Dépenses d'entretien des locaux, du mobilier et du matériel (y compris les menus produits d'entretien acquis en dehors de l'O.C.F.). — <i>Uitgaven voor onderhoud van de lokalen, het meubilair en materieel (met inbegrip van de kleine uitgaven voor onderhoudsproducten buiten het C.B.B. aangeschaft).</i>	192 500	859 500	1 436 800	522 000	3 010 800
	2. Menues dépenses de matériel (dépenses d'équipement et de renouvellement en dehors de l'O.C.F.) pour dito. — <i>Kleine uitgaven voor materieel (uitgaven voor uitrusting en vernieuwing buiten het C.B.B.) voor dito ...</i>	95 000	237 500	296 400	38 000	666 900
b)	Entretien : salaires des nettoyeuses présentant moins de 8 heures par jour. — <i>Onderhoud : lonen van de schoonmaaksters met minder dan 8 werkuren per dag ...</i>	340 000	1 756 000	3 015 000	350 000	5 461 000
c)	Menues dépenses de fournitures de bureau. — <i>Kleine uitgaven voor bureaubenodigheden ...</i>	9 500	57 000	209 400	5 000	280 900
d)	Menues dépenses d'impressions. — <i>Kleine uitgaven voor drukwerken ...</i>	24 000	24 000	794 600	5 000	847 600
e)	Menues dépenses de reliures. — <i>Kleine uitgaven voor inbindingen ...</i>	3 000	18 000	51 500	20 000	92 500
f)	Journaux et publications. — <i>Dagbladen en publicaties ...</i>	43 000	270 000	306 600	155 000	774 600
g)	Ouvrages. — <i>Werken ...</i>	4 000	102 000	136 700	105 000	347 700
	Totaux. — <i>Totalen ... F</i>	711 000	3 324 000	6 247 000	1 200 000	11 482 000
	Différence avec 1960. — <i>Verskil met 1960 ... F</i>	-50 000	-85 000	+73 000	—	-62 000

Ce crédit est strictement adapté aux besoins réels.

La subdivision *a* comprend notamment les dépenses pour réparation de postes téléphoniques, d'installations et d'appareils électriques. Dans ces dépenses sont compris les frais de parcours éventuels des agents chargés de ces réparations.

Les crédits prévus aux subdivisions *a*, 1 et *a*, 2 pour les besoins de la protection civile comprennent respectivement les sommes nécessaires à l'achat du matériel et autres produits de consommation pour l'entre-

Dit krediet beantwoordt aan de werkelijke behoeften.

De onderverdeling *a* omvat o.a. de uitgaven voor het herstellen van telefoonposten, van elektrische installaties en apparaten. In deze uitgaven zijn begrepen de eventuele reiskosten van degenen die met deze herstellingen belast zijn.

De kredieten uitgetrokken in de onderverdelingen *a*, 1 en *a*, 2 voor de behoeften van de burgerlijke bescherming omvatten, onderscheidenlijk, de nodige sommen voor de aankoop van materieel en andere ver-

ten, la remise en état et la conservation des masques à gaz ainsi qu'à l'achat d'uniformes pour les inspecteurs des services d'incendie (arrêté royal du 28 mars 1956, art. 1, § 9, 5°).

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 70 000 francs.

Montant inchangé.

Impression du *Bulletin du Ministère de l'Intérieur*; cette brochure est tirée à 825 exemplaires dont 475 en édition française et 350 en édition néerlandaise. Elle comporte en moyenne 125 pages. Le prix de vente est fixé à 80 francs.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 8 547 000 francs.

Diminution : 195 000 francs, compte tenu d'une réduction de 250 000 francs opérée au feuillet d'ajustement de 1960.

bruiksproducten, voor het onderhoud, de herstelling en de bewaring van gasmaskers, zomede voor de aankoop van uniformen voor de inspecteurs van de brandweerdiensten (koninklijk besluit dd. 28 maart 1956, art. 1, § 9, 5°).

Art. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties.*

Aangevraagd krediet : 70 000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

Bulletin van het Ministerie van Binnenlandse Zaken; deze brochure wordt gedrukt in ongeveer 825 exemplaren waarvan 475 in het Frans en 350 in het Nederlands. Zij beslaat gemiddeld 125 bladzijden. De verkoopprijs is 80 frank.

Art. 12. — *Benodigheden geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 8 547 000 frank.

Verminderd : 195 000 frank, rekening gehouden met een bijkrediet van 250 000 frank op het aanpassingsblad voor 1960.

NATURE DES DÉPENSES	Sous-littéra Sub-littéra a	Sous-littéra Sub-littéra b	Sous-littéra Sub-littéra c	Sous-littéra Sub-littéra d	Totaux	Différences avec 1960
Littéra	Hôtel et Cabinet du Ministre	Services centraux	Gouvernements provinciaux	Conseil d'Etat	—	—
AARD DER UITGAVEN	Ambtswoning en Kabinet van de Minister	Centrale diensten	Provinciale gouverne- menten	Raad van State	Totalen	Verschillen met 1960
1. Combustibles solide et liquide. — <i>Vaste en vloeibare brandstoffen</i> ... F	125 000	1 320 000	3 138 000	196 000	4 779 000	—533 000
2. Fournitures de bureau, papier, impressions et reliures. — <i>Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.</i>	22 000	702 000	969 000	400 000	2 093 000	+ 66 000
3. Machines de bureau : acquisitions et locations. — <i>Bureaumachines : aanschaffen en huren</i> ...	30 000	365 000	—	—	395 000	—104 000
4. Mobilier et matériel : acquisitions et locations. — <i>Meubilair en materieel : aanschaffen en huren</i> ...	10 000	30 000	272 000	15 000	327 000	+ 77 000
5. Habillement. — <i>Kleding</i> ...	15 000	600 000	107 000	25 000	747 000	+298 000
6. Produits d'entretien. — <i>Onderhoudsprodukten</i> ...	3 000	60 000	130 000	13 000	206 000	+ 1 000
Totaux. — <i>Totalen</i> ... F	205 000	3 077 000	4 616 000	649 000	8 547 000	—195 000

12-1. *Baisse des prix du charbon.*

12-2. *Augmentation des impressions nécessaires aux gouvernements provinciaux.*

12-3.

1° Acquisition de machines à écrire de remplacement;
2° Location de deux perforatrices, d'une tabulatrice, d'une trieuse et d'un clavier I.B.M.

12-4. *Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement : remplacement de mobilier vétuste.*

12-5. *Habillement.*

Renouvellement des équipements et uniformes des instructeurs (100 unités) et agents (292) de la Protection civile.

12-1. *Daling van kolenprijzen.*

12-2. *Vermeerdering van drukwerken voor de provinciale gouvernementen.*

12-3.

1° Aankoop van schrijfmachines voor vervanging;
2° Huur van twee perforermachines, van een trieër- en een tabelleer-machine en een toetsenbord I.B.M.

12-4. *Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten vervanging van al te oud meubilair.*

12-5. *Kleding.*

Vernieuwing van de uitrusting en uniformen van de instructeurs (100) en van de agents (292) der mobiele kolonnes van de Burgerlijke Bescherming.

Art. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

Crédit sollicité : 5 555 000 francs.

Augmentation : 2 330 000 francs, compte tenu d'un crédit supplémentaire de 598 000 francs au feuillet d'ajustement de 1960.

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorrijtuigen, eigendom van de Staat.*

Aangevraagd krediet : 5 555 000 frank.

Vermeerdering : 2 330 000 frank, rekening gehouden met een bijkrediet van 598 000 frank op het bijblad voor 1960.

Sous-littera — Sub-littera	NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 1 Cabinet du Ministre — Kabinet van de Minister	Littera 2 Services centraux — Centrale diensten	Littera 3 Gouvernements provinciaux — Provinciale gouvernementen	Totaux — Totalen
a)	Frais d'acquisition (compte tenu de la reprise éventuelle d'un véhicule usagé). — <i>Aanschaffingskosten (rekening houdend, in voorkomend geval, met de overname van een gebruikte wagen)</i> F	175 000	340 000	1 575 000	2 090 000
b)	Frais de consommation (carburants et lubrifiants). — <i>Verbruikskosten (brandstoffen en oliën)</i>	213 000	1 460 000	487 000	2 160 000
c)	Frais d'entretien et réparations. — <i>Onderhoudskosten en reparaties</i>	197 000	580 000	212 000	989 000
d)	Achat de matériel, outillage, pneumatiques, etc. — <i>Aankoop van materieel, werktuigen, rubberbanden, enz.</i> ...	45 000	170 000	96 000	311 000
e)	Location de garages. — <i>Huren van garages</i>	5 000	—	—	5 000
	Totaux. — <i>Totalen</i> F	635 000	2 550 000	2 370 000	5 555 000
	Différence avec 1960. — <i>Verschil met 1960</i> F	+220 000	+700 000	+1 410 000	+2 330 000

En ce qui concerne l'Administration centrale (litt. 2, a), l'achat de trois voitures est prévu.

Au littera 3, a, figure le crédit nécessaire à l'achat d'une nouvelle voiture pour huit gouverneurs de province.

Le crédit de 100 000 francs relatif aux frais pour la camionnette destinée au Service d'Identification et de Sépultures (rapatriement des corps de citoyens belges inhumés pendant la guerre à l'étranger) a été transféré depuis 1960 à l'article 28-11.

Le crédit prévu au sous-littera d est destiné à couvrir entre autres les dépenses suivantes : droits de passage, frais de parage d'un véhicule, affiliation au Touring-Club, achat de documents douaniers, achat d'un permis international de conduire, timbres fiscaux pour immatriculation d'un nouveau véhicule, etc.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 2 921 000 francs.

Augmentation : 53 000 francs.

Voor het Hoofdbestuur (litt. 2, a) werd de aankoop van drie personenwagens voorzien.

Onder littera 3, a, is op genomen het krediet nodig voor de aankoop van een nieuwe wagen voor acht provinciegouverneurs.

Het krediet van 100 000 frank betreffende de onkosten voor de kleine vrachtwagen voor de Dienst Identificatie en Teraardebestedingen (repatriëring van tijdens de oorlog in het buitenland begraven Belgische burgers), werd sedert 1960 overgebracht naar artikel 28-11.

Het krediet uitgetrokken op littera d moet dienen voor de dekking van o. m. volgende uitgaven : doorgangsrechten, parkeerrechten voor een voertuig, aansluiting bij Touring-Club, aankoop van douanedocumenten, aankoop van een internationaal rijbewijs, fiscale zegels voor immatriculatie van een nieuw voertuig, enz.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 2 921 000 frank.

Vermeerdering : 53 000 frank.

Sous-littera — Sub-littera	NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 2 Services centraux — Centrale diensten	Littera 3 Gouvernements provinciaux — Provinciale gouvernementen	Littera 4 Conseil d'Etat — Raad van State	Totaux — Totalen
a)	Abonnements, titres de transports et autres frais de parcours. — <i>Abonnementen, vervoerbewijzen en andere reiskosten</i> F	270 000	189 000	20 000	479 000
b)	Indemnités kilométriques. — <i>Kilometervergoedingen</i>	821 000	630 000	—	1 451 000
c)	Frais de séjour. — <i>Verblijfskosten</i>	611 000	202 000	5 000	818 000
d)	Missions à l'étranger. — <i>Opdrachten in het buitenland</i> ...	144 000	9 000	15 000	168 000
e)	Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven</i>	5 000	—	—	5 000
	Totaux. — <i>Totalen</i> F	1 851 000	1 030 000	40 000	2 921 000
	Différence avec 1960. — <i>Verschil met 1960</i> F	+50 000	—1 000	+4 000	+53 000

Au 14-2 sont compris les crédits prévus pour le Cabinet du Ministre et la Protection civile.

La subdivision a a trait aux réquisitoires utilisés par les membres des commissions et les autres organismes similaires, aux frais de déplacement occasionnés par la formation professionnelle, ainsi qu'aux frais occasionnés par les droits de passage (tunnels, etc.) et le parage de véhicules.

Dans la subdivision a est compris un crédit destiné :

a) au Corps de Protection civile (échelon national, échelons provinciaux et régionaux, colonnes mobiles, service d'alerte et Ecole de la Protection civile);

b) à l'Inspection des Services d'incendie.

La subdivision b doit supporter les indemnités kilométriques à octroyer en vertu de l'arrêté royal du 9 janvier 1951 sur les frais de parcours, aux fonctionnaires autorisés à se servir d'une voiture personnelle pour effectuer leurs déplacements de service.

La subdivision d comprend, comme par le passé, un crédit destiné à couvrir tous les frais éventuels de missions à l'étranger de fonctionnaires et membres du Conseil supérieur de Protection civile ou d'organisme en tenant lieu.

Le crédit prévu à l'intention des fonctionnaires s'occupant du rapatriement des corps des patriotes inhumés à l'étranger a été transféré à l'article 28-11.

Le poste e d'un montant de 5 000 francs doit servir au remboursement éventuel à la S.N.C.B. des « coupons de service » d'un agent transféré du Département des Communications.

14-3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

Le poste a doit couvrir également le coût des réquisitoires utilisés par les membres des commissions, notamment des indemnités de milice.

Le poste b est destiné à dédommager les commissaires d'arrondissement, des trajets qu'ils effectuent pour des raisons de service dans leur auto personnelle ainsi qu'à rembourser le coût des trajets effectués par des députés permanents dans un but d'intérêt général à l'aide des voitures provinciales ou de leur voiture personnelle.

Art. 15. — Dépenses de formation professionnelle.

Crédit sollicité : 50 000 francs.

Montant inchangé, compte tenu d'un crédit supplémentaire de 50 000 francs au feuillet d'ajustement de 1960.

Application du plan de perfectionnement des dirigeants des administrations publiques.

Art. 16. — Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris les dépenses d'exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 425 000 francs.

Montant inchangé.

Les dépenses couvertes par le libellé de l'article 16 sont les suivantes :

1° Indemnisation des membres du personnel (résultant de dispositions légales ou réglementaires, de jugements, de transactions, etc., y compris les allocations annuelles, payables par trimestre, rentes et capitaux à verser en vertu de la législation sur les accidents du travail ou survenus sur le chemin du travail). Frais de soins pharmaceutiques (pour les boîtes de pansements, voir art. 9). Frais de transport des membres du personnel, résultant de l'application de l'article 174 du Règlement général sur la Protection du travail (premiers soins lors d'indisposition subite sur les lieux du travail : non-intervention du Service de Santé administratif). (Pour les agents non permanents, voir art. 28-17.)

2° Indemnisation de tiers (en raison de la responsabilité civile de l'Etat, du fait d'actes de ses organes ou préposés, etc.).

3° Frais de justice de toute nature, y compris les honoraires des avoués. Amendes et intérêts moratoires.

4° Conseil d'Etat : dépenses à résulter éventuellement :

a) de l'article 7 de la loi du 23 décembre 1946 sur le Conseil d'Etat (contentieux d'indemnité à charge du Département de l'Intérieur);

b) de l'application des articles 68 et 70 de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 concernant les dépens mis à charge de l'Etat, principalement pour les recours en annulation;

c) de l'article 83 de l'arrêté précité concernant les dépens à charge du Ministère de l'Intérieur, en cas de pro-deo.

Onder 14-2 zijn de kredieten uitgetrokken voor het Kabinet van de Minister en voor de Burgerlijke Bescherming.

De onderverdeling a betreft de reiskosten gebruikt door de leden van commissies en andere dergelijke lichamen, de reiskosten in verband met de beroepsscholing, zomede de betalingen te doen als doorgangsrechten (tunnels, enz.) en voor het parkeren van voertuigen.

De onderverdeling a bevat een krediet bestemd voor :

a) het Korps Burgerlijke Bescherming (nationaal, provinciaal en gewestelijk verband, mobiele colonnes, alarmeringsdienst en School voor Burgerlijke Bescherming);

b) de Inspectie der Brandweerdiensten.

De onderverdeling b betreft de kilometervergoeding welke, krachtens het koninklijk besluit van 9 januari 1951 betreffende de reiskosten, verleend wordt aan de ambtenaren die gemachtigd zijn hun eigen wagen voor dienstreizen te gebruiken.

De onderverdeling d omvat, zoals voorheen, een bedrag voor alle eventuele onkosten voor opdrachten in het buitenland van de ambtenaren en leden van de Hoge Raad voor de Burgerlijke Bescherming of het vervangend organisme.

Het krediet voorzien voor de ambtenaren die zich bezighouden met de repatriëring van de lijken van in het buitenland begraven patriotten werd overgebracht naar artikel 28-11.

De post e ten bedrage van 5 000 frank moet dienen voor de eventuele terugbetaling aan de N.M.B.S. van de « dienstkaartjes » van een ambtenaar, overgekomen van het Departement van Verkeerswezen.

14-3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.

De post a moet eveneens de kosten dekken van de reiskosten gebruikt door leden van commissies, inzonderheid door die van de milieuvergoedingscommissies.

De post b moet dienen om de arrondissementscommissarissen te vergoeden voor de dienstreizen die ze met hun eigen auto doen, alsmede om de kosten terug te betalen van de reizen van algemeen belang die door de gedeputeerden met een auto van de provincie of met hun persoonlijke wagen worden gedaan.

Art. 15 — Uitgaven voor beroepsscholing.

Aangevraagd krediet : 50 000 frank.

Onveranderd bedrag, rekening gehouden met een bijkrediet van 50 000 frank op het aanpassingsblad van 1960.

Toepassing van het volmakingsplan van de leiders van de openbare besturen.

Art. 16. — Geschillen voortvloeiend uit de administratieve activiteit van het Departement (met inbegrip van de uitgaven betreffende vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 425 000 frank.

Onveranderd bedrag.

De hierbedoelde uitgaven zijn inzonderheid de volgende :

1° Schadeloosstelling van personeelsleden (voortvloeiend uit wettelijke of reglementaire bepalingen, vonnissen, dadingen, enz., met inbegrip van de krachtens de wetgeving betreffende de ongevallen op, van en naar het werk, per kwartaal te storten jaarlijkse toelagen, renten en kapitalen). Uitgaven voor farmaceutische verzorging (voor de verbandkisten, zie art. 9). Uitgaven voor vervoer van personeelsleden ingevolge artikel 174 van het Algemeen Reglement op de Arbeidsbescherming (eerste hulp bij plotselinge ongesteldheid op het werk : niet-interventie van de Administratieve Gezondheidsdienst). (Voor de niet-permanente agenten, zie art. 28-17.)

2° Schadeloosstelling van derden (ingevolge de burgerlijke aansprakelijkheid van de Staat voor handelingen van zijn organen of aangestelden, enz.).

3° Allerlei gerechtskosten, met inbegrip van de honoraria der pleitbezorgers. Geldboeten en moratoire interesten.

4° Raad van State : uitgaven eventueel voortvloeiende uit :

a) de toepassing van artikel 7 der wet van 23 december 1946 op de Raad van State (geschillen omtrent vergoedingen ten laste van het Departement van Binnenlandse Zaken);

b) de toepassing van de artikelen 68 en 70 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 betreffende de kosten ten bezware van de Staat, inzonderheid voor de beroepen tot nietigverklaring;

c) de toepassing van artikel 83 van evenbedoeld besluit, betreffende de kosten ten laste van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, ingeval van pro-deo.

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration, etc.*

Crédit sollicité : 25 000 francs.

Montant inchangé.

Décomposition des dépenses :

1. Insertion d'avis dans des journaux conformément à la loi du 28 juin 1921 (décès présumés) F	2 000
2. Frais de publication concernant la constitution d'une réserve de receveurs communaux régionaux ...	5 000
3. Traductions effectuées dans les gouvernements provinciaux	8 000
4. Frais de réception de personnalités étrangères (Protection civile)	10 000
F	25 000

Art. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, de matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

18-1, b) *Administration centrale* (y compris la Protection civile).

Crédit sollicité : 4 536 000 francs.

Diminution : 713 000 francs.

Ce crédit est destiné à faire face aux dépenses suivantes :

1° Parachèvement de l'équipement des installations des différentes colonnes mobiles;

2° Achat de matériel didactique pour les centres d'instructions, achat d'équipements complémentaires pour les agents employés à temps réduit, achat du premier équipement, achat d'uniformes pour les agents permanents, achat de matériel d'intervention.

A. — *Forces sédentaires.*

Équipement de 18 camions qui seront mis à la disposition des chefs provinciaux.

B. — *Forces mobiles.*

a) Achat en premier équipement du matériel destiné aux colonnes mobiles, achat des équipements destinés aux colonnes mobiles en temps de guerre;

b) Achat de bois et accessoires pour les dépôts de Ghlin, Liedekerke, Kemexhe et Brasschaet (programme réduit).

18-1, c) *Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissements.*

Crédit sollicité : 1 425 000 francs.

Montant inchangé, compte tenu d'une réduction de 75 000 francs au feuillet d'ajustement de 1960.

Travaux et autres fournitures de premier équipement dans les hôtels des gouverneurs de province, les gouvernements provinciaux et les commissariats d'arrondissement : les prévisions des années précédentes n'ont pu être complètement réalisées. Les achats de mobilier sont consécutifs aux extensions des cadres.

18-1, d) *Conseil d'Etat.*

Crédit sollicité : 100 000 francs.

Montant inchangé.

Achat de mobilier et autres fournitures de premier équipement.

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

Crédit sollicité : 2 482 000 francs.

Augmentation : 747 000 francs, compte tenu de l'augmentation de 82 000 francs au feuillet d'ajustement de 1960.

19-2. *Administration centrale* : 200 000 francs.

Montant inchangé.

Le crédit sollicité doit servir à parachever la remise en état des locaux et la modernisation du matériel.

19-3. *Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.*

Crédit sollicité : 1 932 000 francs.

Augmentation : 797 000 francs, compte tenu d'une augmentation de 82 000 francs au feuillet d'ajustement de 1960.

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven, enz.*

Aangevraagd krediet : 25 000 frank.

Onveranderd bedrag.

Uiteenzetting van de uitgaven :

1. Inlassing van berichten in de dagbladen overeenkomstig de wet van 28 juni 1921 (vermoedelijk overlijden) F	2 000
2. Bekendmaking in diverse dagbladen van de samenstelling van een wervingsreserve voor gewestelijke ontvangers	5 000
3. Vertalingen in de provinciebesturen	8 000
4. Receptiekosten voor buitenlandse personiteiten (Burgerlijke Bescherming)	10 000
F	25 000

Art. 18. — *Aankoop, voor eerste uitrusting, van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.*

18-1, b) *Hoofdbestuur* (met inbegrip van de Burgerlijke Bescherming).

Aangevraagd krediet : 4 536 000 frank.

Vermindering : 713 000 frank.

Dit krediet is bestemd om het hoofd te bieden aan volgende uitgaven :

1° Voor de voltooiing van de uitrusting van de installaties der mobiele colonnes;

2° Aankoop van didactisch materieel voor de opleidingscentra, aankoop van aanvullende uitrustingen voor de niet-volgtijdse agenten, aankoop van de eerste uitrusting, aankoop van uniformen voor de permanente agenten, aankoop van interventie-materieel.

A. — *Sedentaire krachten.*

Uitrusting van 18 lastwagens ter beschikking gesteld van de provinciale chefs.

B. — *Mobiele krachten.*

a) Aankoop van materieel van eerste uitrusting voor de mobiele colonnes, aankoop van uitrustingen voor de mobiele colonnes in oorlogstijd (beperkt programma);

b) Aankoop van hout en benodigdheden voor de depots te Ghlin, Liedekerke, Kemexhe en Brasschaet (beperkt programma).

18-1, c) *Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.*

Aangevraagd krediet : 1 425 000 frank.

Onveranderd bedrag, rekening gehouden met een vermindering van 75 000 frank op het aanpassingsblad van 1960.

Werken en leveranties als eerste uitrusting in de ambtswoningen van de provinciegouverneurs, de provinciale gouvernementen en de arrondissementscommissariaten : de vooruitzichten van de vorige jaren werden niet volledig gerealiseerd. De aankoop van meubilair is het gevolg van de kaderuitbreiding.

18-1, d) *Raad van State.*

Aangevraagd krediet : 100 000 frank.

Onveranderd bedrag.

Aankoop van meubilair en eerste uitrusting.

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 2 482 000 frank.

Vermeerdering : 747 000 frank, rekening gehouden met een vermeerdering van 82 000 frank op het bijblad voor 1960.

19-2. *Hoofdbestuur* : 200 000 frank.

Onveranderd bedrag.

Het gevraagde krediet moet dienen ter voltooiing van het in goede staat brengen van de lokalen en van de modernisatie van het materieel.

19-3. *Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.*

Aangevraagd krediet : 1 932 000 frank.

Vermeerdering : 797 000 frank, rekening gehouden met de vermeerdering van 82 000 frank op het bijblad 1960.

A. — Dans les hôtels des gouverneurs: renouvellement de tentures; réfection de mobilier ancien; renouvellement de tapis de façon notamment à continuer l'aménagement entamé en 1958.

B. — Dans les bâtiments des gouvernements provinciaux et des commissariats d'arrondissement: travaux de peinture et de réfection. Pour le gouvernement provincial de la Flandre Orientale: transfert de certains services dans un nouveau bâtiment et installation complète des archives.

19-4. Conseil d'Etat.

Crédit sollicité: 150 000 francs.

Diminution: 50 000 francs.

Travaux et remise en état et entretien du mobilier.

19-5. Dépenses de toute nature de la Commission centrale de la langue juridique et administrative néerlandaise en Belgique.

Crédit sollicité: 200 000 francs.

Montant inchangé.

CHAPITRE II.

SUBVENTIONS.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

22-1. Ecoles de police. Participation à des expositions de police. Manifestations sportives de la police. Toutes autres activités destinées à promouvoir les contacts entre formations de police tant à l'étranger qu'à l'intérieur du pays: 500 000 francs.

Montant inchangé, compte tenu d'une réduction de 100 000 francs opérée au feuillet d'ajustement de 1960.

Art. 24. — *Subventions diverses.*

24-1. Fonds communal d'assistance publique.

Crédit sollicité: 1 296 625 000 francs.

Réduction: 28 188 000 francs.

Conformément à l'article 6 du présent projet de loi, la dotation globale a été fixée à 1 296 625 000 francs.

24-2. Fonds des Communes.

Crédit sollicité: 5 253 136 000 francs.

Diminution: 203 469 000 francs.

Conformément à l'article 6 du présent projet de loi la dotation totale a été fixée à 5 253 136 000 francs.

24-3. Fonds des provinces (loi du 24 décembre 1948, art. 27 modifié par l'article 3 de la loi du 20 juin 1956 et par l'article 5 de la loi du 20 novembre 1959).

Crédit sollicité: 760 225 000 francs.

Montant inchangé.

Le crédit demandé se justifie comme suit:

1° Prélèvement sur le Trésor	...	...	...	F 647 000 000
2° Mobilité (index), majoration de 17,5 %	...	...	...	113 225 000
				F 760 225 000

24-4. Aide spéciale en faveur des grandes villes (crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur entre les villes d'Anvers, Bruxelles, Gand et Liège).

Crédit sollicité: 600 000 000 de francs.

Montant inchangé.

Depuis 1952, le Parlement a reconnu la nécessité d'une contribution de l'Etat à la résorption du déficit chronique des quatre grandes villes. Fixée à 400 000 000 de francs pour chacune des années 1952 à 1955, cette intervention a été portée à 600 000 000 de francs depuis 1956.

A. — In de ambtswoningen van de gouverneurs: vernieuwing van behangsels; herstelling van oud meubilair; vernieuwing van tapijten, enz., als voortzetting van de in 1958 begonnen inrichting.

B. — In de gebouwen van de provinciale gouvernementen en van de arrondissementscommissariaten: verf- en herstellingswerken. Voor het provinciaal gouvernement van Oost-Vlaanderen: overbrengen van sommige diensten naar een nieuw gebouw en volledige inrichting van het archief.

19-4. Raad van State

Aangevraagd krediet: 150 000 frank.

Vermindering: 50 000 frank.

Herstellings- en onderhoudswerken voor het meubilair.

19-5. Uitgaven van allerlei aard van de Centrale Commissie voor de Nederlandse rechtstaal en bestuurstaal in België.

Aangevraagd krediet: 200 000 frank.

Onveranderd bedrag.

HOOFDSTUK II.

TOELAGEN.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

22-1. Politiecholen. Deelneming aan de politietentoonstellingen. Sportdemonstraties van de politie. Alle andere activiteiten ter bevordering van contact tussen politieformaties zowel in het binnen- als in het buitenland: 500 000 frank.

Bedrag ongewijzigd, rekening gehouden met een vermindering van 100 000 frank op het aanpassingsblad voor 1960.

Art. 24. — *Diverse toelagen.*

24-1. Gemeentefonds voor openbare onderstand.

Aangevraagd krediet: 1 296 625 000 frank.

Vermindering: 28 188 000 frank.

In overeenstemming met artikel 6 van onderhavig ontwerp van wet werd de totale dotatie op 1 296 625 000 frank vastgesteld.

Art. 24-2. Fonds der gemeenten.

Aangevraagd krediet: 5 253 136 000 frank.

Vermindering: 203 469 000 frank.

In overeenstemming met artikel 6 van onderhavig ontwerp van wet werd de totale dotatie op 5 253 136 000 frank vastgesteld.

24-3. Fonds der provinciën (wet van 24 december 1948, art. 27, gewijzigd bij artikel 3 van de wet van 20 juni 1956 en bij artikel 5 van de wet van 20 november 1959).

Aangevraagd krediet: 760 225 000 frank.

Onveranderd bedrag.

Het gevraagde krediet is als volgt samengesteld:

1° Opneming ten bezware van de Schatkist	...	...	...	F 647 000 000
2° Mobiliteit (index), verhoging 17,5 %	...	...	...	113 225 000
				F 760 225 000

24-4. Speciale hulp ten gunste van de grote steden (krediet door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan over de steden Antwerpen, Brussel, Gent en Luik).

Aangevraagd krediet: 600 000 000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

Het Parlement heeft sedert 1952 als noodzakelijk erkend dat de Staat bijdraagt tot het delgen van het chronisch tekort van de vier grote steden. Deze bijdrage, welke voor de jaren 1952 tot 1955 op 400 000 000 frank per jaar was vastgesteld, werd van 1956 af op 600 000 000 frank gebracht.

24-5. *Subsides aux communes sur le territoire desquelles résident des ouvriers de nationalité étrangère travaillant dans les charbonnages (pour mémoire).*

Crédit sollicité : néant.

Réduction : 15 500 000 francs, compte tenu de la réduction de 2 500 000 francs proposée au feuillet d'ajustement de 1960.

La loi du 6 juillet 1953, prorogée jusqu'au 31 décembre 1962 par la loi du 1^{er} juillet 1957, est abrogée à partir du 1^{er} janvier 1961 par l'article 7 du présent projet de loi.

24-6. *Intervention de l'Etat dans les dépenses de police occasionnées à la ville de Bruxelles et à certaines communes de l'agglomération Bruxelloise par la surveillance des hôtels, des ambassades et légations ainsi que des résidences privées des ambassadeurs et ministres étrangers.*

Crédit sollicité : 2 000 000 de francs.

Montant inchangé.

Le crédit demandé, dont le principe est admis depuis 1931, ne représente que le triple de celui qui était accordé avant la guerre, nonobstant :

- 1° La péréquation beaucoup plus élevée des rémunérations du personnel de la police communale;
- 2° l'augmentation des prestations de surveillance exigées.

24-7. *Union des villes et communes belges.*

Crédit sollicité : 50 000 francs.

Montant inchangé depuis 1951.

Témoignage de l'intérêt que porte l'Etat à cet organisme pour sa contribution efficace à l'éducation et à la documentation des administrations communales.

24-8. *Intervention de l'Etat dans les frais exposés par la ville de Bruxelles pour l'organisation de la cérémonie commémorative de la place des Martyrs.*

Crédit sollicité : 5 000 francs.

Montant inchangé.

Subside conventionnel.

24-9. *Fédération royale des corps des sapeurs pompiers de Belgique.*

Crédit sollicité : 95 000 francs.

Montant inchangé.

Chaque année, un crédit est alloué à la Fédération royale des corps de sapeurs-pompiers de Belgique qui groupe presque tous les pompiers volontaires et professionnels du pays et dont l'activité tend à promouvoir le développement des services d'incendie.

Le crédit de 95 000 francs se décompose de la façon suivante :

1° Publication d'un bulletin professionnel dans les deux langues	F	90 000
2° Documentation et abonnements à des périodiques techniques et étrangers		5 000
	F	95 000

24-10. *Caisse nationale d'entraide des sapeurs pompiers.*

Crédit sollicité : 6 000 francs.

Montant inchangé.

Subside accordé chaque année à la caisse d'assistance de la Fédération nationale des sapeurs-pompiers de Belgique.

24-11. *Subvention aux communes pour l'acquisition de matériel et objets d'équipement et l'exécution de travaux concernant le fonctionnement des services d'incendie et de secours.*

Crédit sollicité : 22 000 000 de francs.

Montant inchangé.

Le taux d'intervention dans les dépenses communales pour l'acquisition de matériel d'incendie est fixé en vertu des dispositions de l'arrêté royal organique du 31 décembre 1953.

24-12. *Subventions à des laboratoires effectuant des recherches relatives à la protection de la population civile en temps de guerre.*

Crédit sollicité : 4 126 000 francs.

Montant inchangé.

24-5. *Toelagen aan de gemeenten op wier grondgebied vreemde werklieden verblijven die in de steenkolenmijnen arbeiden (pro memorie).*

Aangevraagd krediet : nihil.

Vermindering : 15 500 000 frank, rekening gehouden met de vermindering van 2 500 000 frank in het aanpassingsblad 1960.

De wet van 6 juli 1953 waarvan de werkingsduur bij de wet van 1 juli 1957 tot 31 december 1962 werd verlengd, wordt, bij artikel 7 van onderhavig wetsontwerp, met ingang van 1 januari 1961, ingetrokken.

24-6. *Bijdrage van de Staat in de politieuitgaven van de stad Brussel en van sommige gemeenten uit de Brusselse agglomeratie voor de bewaking van de ambassade- en legatiegebouwen, alsmede van de private woningen der ambassadeurs en buitenlandse ministers.*

Aangevraagd krediet : 2 000 000 frank.

Bedrag ongewijzigd.

Het aangevraagd krediet, waarvan het principe sedert 1931 aangenomen is, bedraagt slechts het drievoud van wat vóór de oorlog werd toegekend, niettegenstaande :

- 1° de veel hogere preekwatie van de bezoldiging van de gemeentepolitie;
- 2° de toeneming van de geleverde dienstprestaties.

24-7. *Bond der Belgische steden en gemeenten.*

Aangevraagd krediet : 50 000 frank.

Bedrag ongewijzigd sedert 1951.

Als blijk van belangstelling van de Staat voor dit lichaam wegens zijn doelmatige bijdragen tot leidinggeving en voorlichting aan de gemeentebesturen.

24-8. *Bijdrage van de Staat in de kosten van de stad Brussel voor het inrichten van de herinneringsplechtigheid op het Martelaerplein.*

Aangevraagd krediet : 5 000 frank.

Onveranderd bedrag.

Overeengekomen subsidie.

24-9. *Koninklijke vereniging der brandweerkorpsen van België.*

Aangevraagd krediet : 95 000 frank.

Bedrag ongewijzigd.

Telkenjare wordt een krediet verleend aan de Koninklijke Vereniging van brandweerkorpsen van België, welke haast alle vrijwillige en beroepsbrandweerlieden van het land groepeeren, en wier activiteit tot verdere ontwikkeling van de brandweerdiensten strekt.

Het krediet van 95 000 frank dient als volgt onderverdeeld :

1° Publicatie van een vakblad in de twee landstalen	F	90 000
2° Documentatie en abonnements op technische en op buitenlandse tijdschriften		5 000
	F	95 000

24-10. *Nationaal Fonds voor hulpverlening aan brandweerlieden.*

Aangevraagd krediet : 6 000 frank.

Bedrag ongewijzigd.

Jaarlijkse subsidie aan het onderstandsfonds van de Nationale Vereniging van brandweerlieden van België.

24-11. *Toelagen aan de gemeenten voor de aanschaffing van materieel en van uitrustingsvoorwerpen en de uitvoering van werken betreffende de werking van de brandweer- en hulpdiensten.*

Aangevraagd krediet : 22 000 000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

Het bedrag van de tussenkomst in de uitgaven van de gemeenten voor het aankopen van brandweermaterieel is, krachtens de bepalingen van het organiek koninklijk besluit van 31 december 1953 vastgesteld.

24-12. *Toelagen aan laboratoria die opzoeken verrichten betreffende de bescherming van de burgerbevolking in oorlogstijd.*

Aangevraagd krediet : 4 126 000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

Les recherches sont réparties entre trois laboratoires universitaires.

A. — Deux laboratoires de recherches pour la protection des populations civiles en temps de guerre.

Le laboratoire de Liège, sous la direction du Prof^r Bacq et celui de Louvain sous la direction du Prof^r Maisin, recherchent les moyens les plus efficaces de protection contre les lésions atomiques.

B. — Le laboratoire de recherche pour la protection de la population civile contre les bombardements, fonctionne à l'Université de Gand, sous la direction du Prof^r Riessauw.

Les travaux sont concentrés sur l'étude de la construction d'abris permettant la protection de la population contre le danger d'explosion, mais aussi contre l'infiltration des radiations atomiques.

Ces trois organismes, constituant un service d'intérêt national, sont indispensables à l'époque actuelle et présentent l'avantage d'une coordination des travaux réalisés.

A noter qu'il n'existe en Belgique aucun autre laboratoire qui s'occupe de ces questions.

24-13. Amicale des rescapés de Breendonk.

Crédit sollicité : 50 000 francs.

Montant inchangé.

Ce subside est accordé depuis plusieurs années.

24-14. Intervention de l'Etat dans le traitement accordé aux députés permanents (loi du 24 avril 1958).

Crédit sollicité : 4 548 000 francs.

Montant inchangé.

Par application de la loi du 24 avril 1958 modifiant la loi provinciale en ce qui concerne le paiement du traitement des députés permanents une somme de 3 870 000 francs (à 117,5 % soit 4 548 000 francs) doit être portée annuellement au budget du Département de l'Intérieur.

24-15. Subsidies aux communes, centres de secours 900, à titre de remboursement des frais de fonctionnement de ces centres.

Crédit sollicité : 3 000 000 de francs.

Augmentation : 3 000 000 de francs.

Sur la base des conclusions de la Commission d'étude des problèmes relatifs aux victimes des accidents de la route il a été décidé d'affecter le n° 900 — en principe réservé aux services d'incendie et de sauvetage — à l'appel des secours pour les victimes des accidents de circulation: les centres recevant les avis de sinistres ont pour mission d'alerter, par ordre de priorité :

- a) les organes intéressés au dégagement et au transport des blessés;
- b) les personnes chargées de l'admission de ceux-ci dans un établissement de soins;
- c) les services compétents pour les constatations judiciaires et pour les détournements de trafic.

Axé tout d'abord sur 40 zones d'exploitation de la Régie des Téléphones, le réseau définitif comportera 20 centres de secours 900, coïncidant avec les vingt plus importants centres de groupes régionaux de sapeurs-pompiers.

Les frais du fonctionnement desdits centres portant d'une part sur les taxes, redevances et indemnités dues tant à la Régie qu'aux sociétés installatrices des appareillages qui en assurent le contrôle et l'entretien, et d'autre part, sur le traitement du personnel supplémentaire strictement indispensable, seront remboursés aux administrations communales.

Le crédit sollicité devra supporter les charges de l'exercice en cours, mais aussi des arriérés que rendront inévitables les opérations de contrôle.

Le montant sollicité pour 1961 a pour base une estimation de l'activité des six plus importants centres 900 déjà en activité ou entrant en service en 1961 : Anvers, Bruges, Charleroi, Hasselt, Liège, Verviers.

24-10 (de 1959). Intervention de l'Etat dans les suppléments de traitements accordés par les communes au personnel enseignant des

De opzoekingen zijn verdeeld over drie universiteitslaboratoria :

A. — Twee opzoekingslaboratoria voor de bescherming der bevolking in oorlogstijd.

Het laboratorium van Luik onder de leiding van Prof^r Bacq en dit van Leuven onder de leiding van Prof^r Maisin, zoeken de krachtigste middelen op voor de bescherming tegen atoomletsels.

B. — Het opzoekingslaboratorium voor de bescherming van de burgerbevolking tegen bombardementen werkt bij de Universiteit te Gent, onder de leiding van Prof^r Riessauw.

De werken zijn geconcentreerd op de studie van de bouw van schuilplaatsen voor de bescherming van de bevolking niet alleen tegen het gevaar van ontploffing, maar ook tegen de indringing van atoomstralingen.

Deze drie instellingen welke een dienst van nationaal belang vormen zijn in deze tijd onontbeerlijk en bieden het voordeel van een gecoördineerde werking.

Er zij opgemerkt dat er in België geen enkel ander laboratorium bestaat dat zich met deze aangelegenheden bezighoudt.

24-13. Vriendenkring van de overlevenden van Breendonk.

Aangevraagd krediet : 50 000 frank.

Bedrag ongewijzigd.

Deze toelage wordt sedert verscheidene jaren verleend.

24-14. Rijkstegenmoetkoming in de wedde toegekend aan de bestendige afgevaardigden (wet van 24 april 1958).

Aangevraagd krediet : 4 548 000 frank.

Onveranderd bedrag.

Bij toepassing van de wet van 24 april 1958 tot wijziging van de provinciale wet betreffende de betaling van de jaarwedde van de leden der bestendige deputatie, moet jaarlijks op de begroting van het Departement van Binnenlandse Zaken een som van 3 870 000 frank (tegen 117,5 % zegge 4 548 000 frank) worden uitgetrokken.

24-15. Toelagen aan de gemeenten, groepscentra 900, tot terugbetaling van de werkingskosten van deze centra.

Aangevraagd krediet : 3 000 000 frank.

Vermeerdering : 3 000 000 frank.

Op grond van de conclusies van de studiegcommissie voor de vraagstukken die verband houden met de ongevallen op de weg werd besloten het n° 900 — in principe voorbehouden aan de brand- en hulpdiensten — toe te wijzen aan de hulpoproepen voor de slachtoffers van verkeersongevallen: de centra, die de berichten van ongeval ontvangen, hebben als opdracht, prioriteitsgewijze te alarmeren :

- a) de organen belast met de vrijmaking en de overbrenging van de gekwetsten;
- b) de personen belast met de aanneming van de gekwetsten in de verplegingsinrichtingen;
- c) de diensten die bevoegd zijn inzake gerechtelijke vaststellingen en inzake omleiding van het verkeer.

Vooreerst gericht op 40 exploitatiegebieden van de Regie voor Telefoon, zal het definitief net nochtans 20 hulpcentra 900 omvatten, die met de twintig belangrijkste gewestelijke groepscentra van de brandweer overeenstemmen.

De werkingskosten van deze centra, die enerzijds slaan op de taxes, rechten en vergoedingen die verschuldigd zijn aan de Regie en aan de maatschappijen die de apparaten opstellen en voor het nazicht en onderhoud ervan instaan en anderzijds op de lonen van het strikt nodige aanvullingspersoneel, zullen aan de gemeenten terugbetaald worden.

Het aangevraagde krediet moet de lasten van het lopende dienstjaar dragen en eveneens de uit de onvermijdelijke controle-operaties voortvloeiende achterstallen.

Het voor 1961 gevraagde krediet is gesteund op de raming van de activiteit van de zes belangrijkste centra 900 die reeds functioneren of die in de loop van 1961 zullen in dienst genomen worden : Antwerpen, Brugge, Charleroi, Hasselt, Luik, Verviers.

24-10 (van 1959). Tussenkoms van de Staat in de gemeentelijke weddebijslagen aan het onderwijzend personeel van de lagere en

écoles primaires et gardiennes (loi du 9 avril 1955) (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : néant.

Montant inchangé.

La loi du 29 mai 1959 modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique (pacte scolaire) met fin à l'intervention de l'Etat dont question à cet article.

Cet article doit toutefois être maintenu au budget de 1961 afin que puisse y être reporté le disponible laissé, à la clôture de l'exercice précédent, par le crédit de même nature et les reports qui s'y étaient ajoutés (art. 3 de la loi budgétaire 1961).

Ce report du disponible est indispensable au Département pour la liquidation de l'intervention de l'Etat restant due pour les exercices antérieurs.

Art. 25. — Subventions exceptionnelles.

25-1. Aide en faveur des communes dont la situation financière est particulièrement obérée et qui ont fourni un effort fiscal important (crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur).

Crédit sollicité : 100 000 000 de francs.

Diminution : 100 000 000 de francs.

Intervention en faveur des communes qui doivent actuellement faire face à une situation financière très déficitaire et qui ont levé une fiscalité importante pour contribuer au redressement de cette situation.

CHAPITRE III.

TRAVAUX.

Art. 26. — Travaux courants.

26-1. Entretien des tombes, laissées aux soins de la Nation, des militaires, fusillés et résistants belges morts pour la Patrie. Entretien de certaines tombes de militaires étrangers, situées en Belgique. Location de terrains. Travaux divers aux cimetières militaires et aux monuments commémoratifs. Entretien des voies d'accès. Entretien de la flamme du souvenir au Soldat Inconnu (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 1 250 000 francs.

Augmentation : 13 000 francs, en tenant compte de la réduction de 63 000 francs au feuillet d'ajustement pour 1960.

Le crédit sollicité est basé sur les données suivantes :

Tombes dont l'entretien est confié à la Croix-Rouge de Belgique : 4 237 tombes de 1914-1918 et 366 tombes de 1940-1945, au tarif unitaire de 47 francs, soit ... F 216 341

Tombes entretenues par l'A.S.B.L. « Nos Tombes » : 12 426 tombes de 1914-1918 et 700 tombes de 1940-1945 à 47 francs, soit ... 616 922

Entretien et surveillance des cimetières des fusillés au Tir National et à la Citadelle de Liège ... 106 280

Décoration florale de Toussaint de ces deux cimetières. 40 000

Entretien des tombes disséminées dans divers cimetières communaux ainsi que des monuments commémoratifs : monument 4 D. A., 10 000 francs; Ixelles, 5 880 francs; Malonne, 400 francs; Bruxelles 3 060 francs ... 19 340

Location des terrains, Oeren ... 85

Entretien des tombes belges en France ... 102 000

Entretien des tombes belges en Suisse ... 2 600

Entretien des tombes belges au Danemark ... 300

Entretien de la flamme du Souvenir au Soldat Inconnu. 19 600

Tombes étrangères entretenues par la Croix-Rouge : 193 à 47 francs, soit ... 9 071

Tombes étrangères entretenues par l'A.S.B.L. « Nos Tombes » 458 à 47 francs, soit ... 21 526

Tombes britanniques dans les cimetières communaux entretenues par les communes : environ 1 930 à 40 francs. 77 200

Menus travaux aux cimetières et dépenses imprévues ... 18 735

F 1 250 000

bewaarscholen (wet van 9 april 1955) (met inbegrip van de uitgaven over vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : nihil.

Onveranderd bedrag.

De wet van 29 mei 1959 houdende wijziging van de wetgeving op het bewaarschool-, lager, middelbaar, technisch en kunstonderwijs (schoolpakt) maakt een einde aan de Staatstussenkomst waarvan sprake in dit artikel.

Dit artikel moet nochtans in de begroting behouden worden ten einde er de bij de afsluiting van het vorig dienstjaar op dit krediet beschikbaar gebleven bedragen, samen met de overdrachten, te kunnen overbrengen (art. 3 van de begrotingswet 1961).

Deze overdracht van het beschikbaar gedeelte is onontbeerlijk voor het Departement ten einde de likvidatie van de voor de vorige dienstjaren verschuldigde Staatstussenkomst toe te laten.

Art. 25. — Uitzonderingstoelagen.

25-1. Hulp ten voordele van de gemeenten waarvan de financiële toestand bijzonder bezwaard is en die een belangrijke fiscale inspanning geleverd hebben (krediet door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan).

Aangevraagd krediet : 100 000 000 frank.

Vermindering : 100 000 000 frank.

Tussenkomst ten voordele van de gemeenten die op dit ogenblik het hoofd moeten bieden aan een deficiente financiële toestand en die, om tot de sanering ervan bij te dragen, een belangrijke fiscaliteit hebben geheven.

HOOFDSTUK III.

WERKEN.

Art. 26. — Lopende werken.

26-1. Onderhoud van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven der voor het Vaderland gestorven Belgische militairen, gefusilleerden en weerstanders. Onderhoud van sommige, in België gelegen graven van vreemde militairen. Huren van gronden. Allerlei werken aan de militaire begraafplaatsen en de gedenktekens. Onderhoud van de toegangswegen. Onderhoud van de herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat (met inbegrip van de uitgaven van vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 1 250 000 frank.

Vermeerdering : 13 000 frank, rekening gehouden met de vermindering van 63 000 frank op het bijblad voor 1960.

Het aangevraagd krediet steunt op de volgende gegevens :

Graven waarvan het onderhoud aan het Rood-Kruis van België is toevertrouwd : 4 237 graven van 1914-1918 en 366 graven van 1940-1945, tegen een eenheidstarief van 47 frank, zegge ... F 216 341

Graven onderhouden door de V.Z.W.D. « Onze Graven » : 12 426 graven 1914-1918 en 700 graven 1940-1945 tegen 47 frank, zegge ... 616 922

Toezicht op en onderhoud van de begraafplaats der terechtgestelden op de Nationale Schietbaan en op de Citadel van Luik ... 106 280

Versieringen van deze twee begraafplaatsen ter gelegenheid van Allerheiligen ... 40 000

Onderhoud van graven verspreid over verschillende gemeentelijke begraafplaatsen zomede van de gedenktekens monument 4 D. A., 10 000 frank; Elsene, 5 880 frank; Malonne, 400 frank; Brussel, 3 060 frank ... 19 340

Huren van gronden, Oeren ... 85

Onderhoud van Belgische graven in Frankrijk ... 102 000

Onderhoud van Belgische graven in Zwitserland ... 2 600

Onderhoud van Belgische graven in Denemarken ... 300

Onderhoud van de herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat ... 19 600

Vreemde graven door het Rood-Kruis onderhouden : 193 tegen 47 frank, zegge ... 9 071

Vreemde graven door de V.Z.W.D. « Onze Graven » onderhouden : 458 tegen 47 frank, zegge ... 21 526

Britse graven op de gemeentelijke begraafplaatsen onderhouden door de gemeenten : ongeveer 1 930 tegen 40 frank. 77 200

Kleine werken aan de begraafplaatsen en onvoorziene uitgaven ... 18 735

F 1 250 000

26-2. *Erection et aménagement de locaux et de baraquements démontables à l'usage des services de la protection civile. Travaux d'aménagement divers.*

Crédit sollicité : 400 000 francs.

Montant inchangé.

Crédit destiné aux centres suivants :

Liedekerke, Ghlin, Kemexhe, Brasschaat, Beernem, Florival, Gentinnes, Fort de Walem, Bruges, Anvers, Liège, Bruxelles, etc.

Art. 27. — *Travaux exceptionnels.*

27-1. *Remise en état de cimetières militaires belges et de leurs voies d'accès.*

Crédit sollicité : 75 000 francs.

Montant inchangé.

CHAPITRE IV.

AUTRES DÉPENSES.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. *Distinctions honorifiques : achat de bijoux et de brevets. Autres dépenses de même nature.*

Crédit sollicité : 15 000 francs.

Montant inchangé.

28-2. *Secours aux descendants nécessiteux, en ligne directe à la première génération, de combattants de 1830.*

Crédit sollicité : 20 000 francs.

Montant inchangé.

Le nombre de bénéficiaires est actuellement de cinq. Il est indispensable, compte tenu du coût de la vie et de la possibilité d'introduction d'autres demandes, de maintenir le crédit fixé antérieurement.

28-3. *Allocations en faveur d'auteurs d'actes de courage, victimes de leur dévouement, ou des ayants droit des héros qui ont perdu la vie en accomplissant pareils actes ou des suites évidentes de ces actes. Indemnités pour frais funéraires.*

Crédit sollicité : 350 000 francs.

Montant inchangé.

Les allocations complètent chaque année celles du « Carnegie Hero Fund » dont les ressources ne permettent pas de supporter l'entière de l'aide à apporter aux auteurs d'actes de dévouement qui, du fait de leur héroïsme, sont dans le besoin.

28-4. *Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles.*

Crédit sollicité : 750 000 francs.

Augmentation : 250 000 francs.

Utilisation probable du crédit :

Cérémonies du 17 février	F	10 000
Retraites militaires du 8 mai		10 000
Cérémonies et festivités du 21 juillet		260 000
Remise de distinctions honorifiques en juillet		10 000
Cérémonies des 11 et 15 novembre		150 000
Dépôt de couronnes, frais d'huissiers, etc.		20 000
Cérémonies imprévues		40 000
50 ^e anniversaire du « Carnegie Hero Fund » organisation de manifestation jubilaire, frais de séjour des délégués étrangers, frais de voyage des lauréats		250 000
	F	750 000

28-5. *Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice.*

Crédit sollicité : 450 000 francs.

Montant inchangé.

Même activité qu'en 1960.

Le crédit comprend une somme de 12 000 francs destinée à l'acquisition de matériel médical pour les conseils de revision.

26-2. *Oprichten en inrichten van lokalen en uiteenneembare barakken voor de diensten van de Burgerlijke Bescherming, Allerhande inrichtingswerken.*

Aangevraagd krediet : 400 000 frank.

Onveranderd bedrag.

Krediet voor volgende centra :

Liedekerke, Ghlin, Kemexhe, Brasschaat, Beernem, Florival, Gentinnes, Fort van Walem, Brugge, Antwerpen, Luik, Brussel, enz.

Art. 27. — *Uitzonderingswerken.*

27-1. *Herstellen van Belgische militaire begraafplaatsen en hun toegangswegen.*

Aangevraagd krediet : 75 000 frank.

Onveranderd bedrag.

HOOFDSTUK IV.

ANDERE UITGAVEN.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. *Eretekens : aankoop van juwelen en brevetten. Andere uitgaven van dezelfde aard.*

Aangevraagd krediet : 15 000 frank.

Bedrag ongewijzigd.

28-2. *Uitkeringen aan de behoeftige afstammelingen in de rechte lijn en in het eerste geslacht, van strijders van 1830.*

Aangevraagd krediet : 20 000 frank.

Bedrag ongewijzigd.

Er zijn thans vijf begunstigden. Met het oog op de stijging van de levensduurte en eventuele nieuwe aanvragen, dient het vroeger vastgestelde krediet behouden.

28-3. *Toelagen aan hen die daden van moed hebben verricht en daarbij het slachtoffer van hun offervaardigheid zijn geworden, of aan de rechthebbenden van helden die door hun moedige daad het leven verloren of die aan klaarblijkelijke gevolgen ervan bezweken zijn. Vergoedingen voor begrafeniskosten.*

Aangevraagd krediet : 350 000 frank.

Bedrag ongewijzigd.

Deze toelagen zijn, elk jaar, de aanvulling van die van het « Carnegie Hero Fund » waarvan de middelen niet toelaten het geheel van de hulp aan hen die ingevolge hun heldhaftige offervaardigheid hulp-behoevend zijn geworden te bekostigen.

28-4. *Vieringskosten van officiële feesten en ceremoniën.*

Aangevraagd krediet : 750 000 frank.

Vermeerdering : 250 000 frank.

Waarschijnlijk gebruik van het krediet :

Ceremonie van 17 februari	F	10 000
Militaire retraites van 8 mei		10 000
Ceremoniën en feestelijkheden van 21 juli		260 000
Verlenen van eervolle onderscheidingen in juli		10 000
Ceremoniën van 11 en 15 november		150 000
Neerleggen van kronen, kosten voor deurwachters, enz.		20 000
Onvoorziene ceremoniën		40 000
50 ^e verjaardag van het « Carnegie Hero Fund », organisatie van het jubileum, verblijfskosten van buitenlandse afgevaardigden, reiskosten van de laureaten		250 000
	F	750 000

28-5. *Bedieningsuitgaven van de militeorganismen en rechtscolleges.*

Aangevraagd krediet : 450 000 frank.

Bedrag ongewijzigd.

Zelfde bedrijvigheid als in 1960.

Het krediet omvat een som van 12 000 frank voor de aankoop van medisch materieel voor de herkeuringraden.

28-6. *Frais de transport de miliciens.*

Crédit sollicité : 2 800 000 francs.

Augmentation : 200 000 francs.

Le budget du Ministère de l'Intérieur doit supporter la charge des frais de transport (S.N.C.B. et S.N.C.V.) à l'aller, des miliciens se rendant au Centre de Recrutement et de Sélection, ainsi que les déplacements, tant à l'aller qu'au retour pour les comparutions devant le Conseil de Revision.

Augmentation du contingent de milice de 2 000 unités.

28-7. *Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés de l'armée belge, etc.*

Crédit sollicité : 45 000 000 de francs.

Diminution : 5 000 000 de francs, compte tenu d'une réduction de 3 300 000 francs opérée au fenillette d'ajustement de 1960.

Il s'agit des indemnités dues en application de la loi du 9 juillet 1951.

Pour l'évaluation des crédits les dépenses prévues sont réparties en deux catégories, et suivant les renseignements fournis par le Ministère de la Défense Nationale.

1^{re} catégorie.

Ayants droit des miliciens qui remplissent leur terme de service et qui appartiennent aux levées des années 1960-1961, au total : 78 651.

Eu égard à la réduction de la durée du service militaire au cours de l'année 1959, il ne peut être tenu compte des dépenses afférentes à cet exercice pour l'évaluation des crédits nécessaires pour l'année 1961.

Compte tenu de la différence minime entre le nombre de miliciens qui ont respectivement déterminé les dépenses de l'année 1960 (levées 1959 et 1960) et 1961 (levées 1960 et 1961) notamment 78 361 contre 78 651, les dépenses pour cette catégorie peuvent, pour l'exercice 1961, être fixées au même montant, soit 35 000 000 de francs.

2^e catégorie.

Ayants droit des militaires rappelés durant l'année 1961.

L'évaluation des crédits peut se faire proportionnellement aux dépenses afférentes à l'année 1959, qui se chiffraient à 11 926 543 francs, pour 647 292 jours de rappel.

Pour l'année 1961, 319 782 jours de rappel ont été prévus, de sorte que les dépenses peuvent être évaluées à 6 500 000 francs.

Total pour les 2 catégories : 35 000 000 + 6 500 000 = 41 500 000 francs.

Une marge de sécurité d'environ 8,5 % se justifie pour les raisons suivantes :

1. Le droit à l'indemnité de milice est principalement déterminé par le montant des revenus des requérants. Un changement éventuel dans un sens défavorable de la situation économique du pays pourrait faire accroître sensiblement le nombre d'ayants droit à l'indemnité de milice.

2. Le montant des indemnités de milice actuellement accordées pourrait être augmenté.

3. Les renseignements fournis par le Ministère de la Défense Nationale ne sont que des prévisions, sujettes à modification.

Ces éventualités renferment le danger de voir se produire à la fin de l'année des difficultés susceptibles d'entraver sérieusement la liquidation des indemnités de milice, alors que celle-ci doit s'effectuer de façon régulière et ne peut subir de retard.

Par conséquent il importe de prévoir pour les dépenses afférentes à l'année 1961 un montant de : 41 500 000 + 3 500 000 (8,5 %) = 45 000 000 de francs.

28-8. *Frais d'impression des formulaires pour l'exécution des lois sur la milice et sur les indemnités de milice.*

Crédit sollicité : 500 000 francs.

Montant inchangé.

Le nombre d'imprimés destinés aux administrations communales et aux autres services collaborant à l'exécution des lois sur la milice reste le même pour 1961.

28-6. *Vervoerkosten van dienstplichtigen.*

Aangevraagd krediet : 2 800 000 frank.

Vermeerdering : 200 000 frank.

De begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken draagt de kosten van de heenreis (N.M.B.S. en N.M.V.B.) voor de dienstplichtigen, die zich naar het Recruterings- en Selectiecentrum begeven en van de heen- en terugreis bij oproeping voor de Herkeuringsraden.

Vermeerdering van het miliciecontingent met 2 000 eenheden.

28-7. *Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden van de soldij-trekkende militairen van het Belgisch leger, enz.*

Aangevraagd krediet : 45 000 000 frank.

Vermindering : 5 000 000 frank rekening gehouden met een vermindering van 3 300 000 frank op het aanpassingsblad voor 1960.

Het gaat om de vergoedingen toegekend bij toepassing van de wet van 9 juli 1951.

Voor de berekening van de kredieten, worden de voorziene uitgaven verdeeld over twee categorieën rechthebbenden en wordt er rekening gehouden met de door het Ministerie van Landsverdediging verstrekte inlichtingen.

1^{ste} categorie.

Rechthebbenden van de miliciens, die hun diensttermijn vervullen en behoren tot de lichten van de jaren 1960-1961, in totaal 78 651.

Ingevolge de verkorting van de duur van de militaire dienstdienst in de loop van het jaar 1959, kan bezwaarlijk met de uitgaven over dit dienstjaar rekening gehouden worden voor de vaststelling van de kredieten, die voor het jaar 1961 zullen nodig zijn.

Rekening gehouden met het gering verschil tussen het aantal miliciens, die respectievelijk de uitgaven over het jaar 1960 (lichten 1959 en 1960) en het jaar 1961 (lichten 1960 en 1961) bepalen, nl. 78 361 tegen 78 651, kunnen voor het jaar 1961 de uitgaven voor deze categorie op hetzelfde bedrag vastgesteld worden als voor het jaar 1960, nl. 35 000 000 frank.

2^e categorie.

Rechthebbenden van de tijdens het jaar 1961 wederopgeroepen militairen.

De raming van de kredieten kan gebeuren in verhouding tot de uitgaven over het jaar 1959, die 11 926 543 frank beliepen voor in totaal 647 292 dagen wederoproeping.

Voor het jaar 1961 worden 319 782 dagen wederoproeping voorzien zodat de uitgaven op 6 500 000 frank geraamd worden.

De 2 categorieën samen : 35 000 000 + 6 500 000 = 41 500 000 frank.

Een veiligheidsmarge van ongeveer 8,5 % is noodzakelijk om volgende redenen :

1. Het recht op militievergoeding wordt hoofdzakelijk bepaald door het bedrag der inkomsten van de aanvragers. Een eventuele wijziging, in ongunstige zin, van de economische toestand van het land zou bijgevolg het aantal rechthebbenden op militievergoeding merklijk kunnen doen stijgen;

2. Het bedrag van de thans toegekende militievergoedingen zou kunnen verhoogd worden;

3. De door het Ministerie van Landsverdediging verstrekte inlichtingen zijn slechts vooruitzichten, die voor wijzigingen vatbaar zijn.

In deze eventualiteiten ligt een niet te ontkennen gevaar dat bij het einde van het dienstjaar moeilijkheden zouden kunnen ontstaan, welke zeer hinderlijk zouden zijn voor het betalen van de militievergoeding dat noodzakelijkerwijze geregeld en zonder vertraging dient te geschieden.

Derhalve past het dat voor de uitgaven over het jaar 1961 een bedrag wordt voorzien van : 41 500 000 + 3 500 000 (8,5%) = 45 000 000 frank.

28-8. *Drukkosten voor formulieren ter uitvoering van de dienstplichtwet en van de wet op de militievergoedingen.*

Aangevraagd krediet : 500 000 frank.

Onveranderd bedrag.

Het aantal drukwerken bestemd voor de gemeentebesturen en de andere diensten welke aan de uitvoering van de militiewetten mede-werken blijft hetzelfde voor 1961.

28-9. Remboursement à la S.N.C.B. et autres sociétés concessionnaires, des réquisitoires délivrés aux membres de la famille des militaires fusillés et résistants, morts pour la patrie, pour la visite des tombes laissées aux soins de la Nation.

Crédit sollicité : 210 000 francs.

Montant inchangé.

28-10. Dépenses électorales (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 190 000 francs.

Diminution : 47 000 francs.

Le crédit se subdivise comme suit :

a) Frais d'instances électorales, par suite de la revision des listes électorales	F	—
b) Transport des électeurs		160 000
c) Transport de papier électoral ou de bulletins		15 000
d) Jetons de présence et frais de déplacement des membres des bureaux électoraux		15 000
	F	190 000

a) Pas d'instances électorales à prévoir en 1961.

b) et c) Crédit limité, pour faire face à d'éventuelles élections communales ou provinciales extraordinaires.

d) Liquidation d'arriérés éventuels.

28-11. Identification et sépulture des victimes de la guerre 1940-1945. Frais de transfert de leurs corps et subventions aux familles effectuant elles-mêmes ce transfert. Dépenses résultant du regroupement des corps ainsi que de la désaffectation de cimetières (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 1 025 000 francs.

Montant inchangé.

Justification :

a) Rapatriement des corps inhumés en Allemagne ou dans les pays qui furent occupés :

cercueils	F	200 000
exhumations, etc.		100 000
logement, subsistance et autres dépenses du personnel de la Mission de rapatriement des corps, carburants, entretien, réparations, outillage, pneus, etc. (camion servant au rapatriement des corps)		175 000

b) Cérémonies aux mortuaires provinciales et de transfert aux communes d'inhumation

250 000

c) Indemnités aux familles ayant rapatrié ou transféré à leurs frais une des victimes de la guerre citées à l'arrêté royal du 21 janvier 1956

20 000

d) Frais à résulter de la désaffectation éventuelle de cimetières ou de la suppression des tombes isolées et divers.

50 000

e) Rapatriement des corps inhumés dans des pays lointains

230 000

F 1 025 000

28-12. Liquidation de créances se rapportant à des travaux, fournitures, prestations et réquisitions diverses, etc., effectuées pour compte de la P.A.P. (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 100 000 francs.

Diminution : 690 000 francs compte tenu d'un crédit supplémentaire de 690 000 francs au feuillet d'ajustement de 1960.

Les dépenses peuvent être détaillées comme suit :

1° Paiement de sommes dues à des ayants droit d'agents de la P.A.P.

F 25 000

2° Paiement d'indemnités de réquisitions effectuées dans les communes pour compte de la P.A.P.

12 500

3° Indemnisation ayant trait à des litiges restés en suspens devant les tribunaux

12 500

4° Démolition ou désaffectation d'abris érigés sur des terrains appartenant à des particuliers

50 000

F 100 000

28-9. Terugbetaling aan de N.M.B.S. en andere concessiehoudende maatschappijen van de reisevorderingen uitgereikt aan familieleden der voor het vaderland gestorven militairen, gefusilleerden en verzetsleden, voor het bezoek aan de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven.

Aangevraagd krediet : 210 000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

28-10. Verkiezingsuitgaven (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 190 000 frank.

Vermindering : 47 000 frank.

Het krediet is als volgt onder te verdelen :

a) Kosten van verkiezingsgedingen ingevolge de herziening der kiezerslijsten	F	—
b) Vervoer van de kiezers		160 000
c) Vervoer van verkiezingspapier of stembiljetten		15 000
d) Presentiegeld en reiskosten van de leden van de verkiezingsbureaus		15 000
	F	190 000

a) Geen verkiezingsgedingen te voorzien in 1961.

b) en c) Beperkt krediet voor eventuele buitengewone provinciale of gemeenteraadsverkiezingen.

d) Vereffen van eventuele achterstallen.

28-11. Identificatie en teraardebestelling der oorlogsslachtoffers 1940-1945. Kosten van overbrenging van hun stoffelijk overschot en tegemoetkomingen aan de familieleden die zich met dit overbrengen belast hebben. Uitgaven voortvloeiend uit de hergroepering der lijken alsmede uit het buiten dienst stellen van begraafplaatsen (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 1 025 000 frank.

Onveranderd bedrag.

Verantwoording :

a) Repatriëring van lijken die in Duitsland of in andere bezette gebieden begraven zijn :

doodkisten	F	200 000
opgravingen, enz.		100 000
voeding, logies en andere uitgaven van de ambtenaren die zich bezighouden met repatriëring van de lijken, brandstof, onderhoud, herstellingen, werktuigen, banden, enz. (vrachtwagen voor de repatriëring van de lijken)		175 000

b) Ceremoniën aan de provinciale rouwkapellen en van overbrengen naar de gemeenten van begraving

250 000

c) Vergoeding aan de families, welke op eigen kosten een der slachtoffers van de oorlog, bedoeld in het koninklijk besluit van 21 januari 1956, hebben gerepatriëerd of overgebracht

20 000

d) Kosten voortvloeiende uit de buitengebruikstelling van begraafplaatsen of de opheffing van afzonderlijke graven en diversen

50 000

e) Repatriëring van lijken welke in verre landen begraven zijn

230 000

F 1 025 000

28-12. Vereffening van schuldvorderingen, betreffende werken, leveringen, allehande prestaties en opvorderingen, enz., uitgevoerd voor rekening van de P.L.B. (met inbegrip van uitgaven der vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 100 000 frank.

Vermindering : 690 000 frank, rekening gehouden met een bijkrediet van 690 000 frank op het bijblad 1960.

De uitgaven kunnen als volgt onderverdeeld worden :

1° Betalingen aan rechthebbenden van agenten van de P.L.B.

F 25 000

2° Betaling van vergoedingen voor opvorderingen gedaan in de gemeenten voor rekening van de P.L.B.

12 500

3° Schadeloosstelling in verband met voor de rechtbanken hangende geschillen

12 500

4° Afbraak of buiten gebruik stellen van schuilplaatsen op particuliere eigendommen

50 000

F 100 000

28-13. *Organisation de cours pour sapeurs-pompiers.*

Crédit sollicité : 600 000 francs.

Montant inchangé.

Il est envisagé d'organiser en 1961 deux sessions de cours pour officiers et candidats-officiers de sapeurs-pompiers :

- une du degré primaire;
- une du degré supérieur.

Comme les sessions comportent, depuis 1960, 70 heures de cours (précédemment 60 heures) et que les examens ont été scindés en une fin de semaine d'interrogatoires oraux et en deux dimanches d'épreuves écrites, le crédit doit être maintenu à 600 000 francs.

28-14. *Acquisition de matériel et exécution de travaux pour les besoins des services communaux d'incendie.*

Crédit sollicité : 100 000 francs.

Montant inchangé.

Crédit nécessaire pour :

1° Achat de matériel restant la propriété de l'Etat, mais utilisé par les services de réception des engins et fournitures subsidiés par le Département F	50 000
2° Exécution de travaux d'aménagement de locaux à Bruxelles et Anvers de manière à les équiper en station de réception. L'Etat reste propriétaire des installations ...	50 000
F	100 000

28-15. *Dépenses d'entretien et de consommation des centres de diffusion d'alerte. Entretien, aménagement et extension du réseau téléphonique d'alerte civile. Installation d'un réseau radiotéléphonique.*

Crédit sollicité : 6 185 000 francs.

Montant inchangé, compte tenu d'une réduction de 1 000 000 de francs opérée au feuillet d'ajustement de 1960.

1° Dépenses d'entretien et de consommation des centres de diffusion d'alerte F	400 000
2° a) Entretien du réseau, pose et raccordement de sirènes;	
b) Achat de matériel téléphonique pour le réseau de commandement et les réseaux opératifs;	
c) Achat de matériel radiotéléphonique pour les réseaux opératifs	5 785 000
F	6 185 000

Les dépenses pour le numéro « 900-Secours » ont été prévues à l'article 24-15.

28-16. *Frais de propagande et d'information en matière de protection civile : dépenses de toute nature (y compris les subventions et les dépenses de personnel).*

Crédit sollicité : 350 000 francs.

Montant inchangé.

L'information et l'instruction du public dans le domaine de la protection en temps de guerre reste un objectif prioritaire.

Malgré la période actuelle de compressions budgétaires le crédit accordé pour 1960 doit être maintenu.

28-17. *Dépenses généralement quelconques résultant non seulement du recrutement et de l'instruction des agents de la Protection civile employés à temps réduit, mais aussi des accidents du travail survenus à ceux-ci en service, ainsi que les frais pour premiers soins indépendants des accidents du travail (y compris les dépenses des exercices antérieurs).*

Peuvent être payés à l'aide d'avances de fonds quel qu'en soit le montant :

1° Les allocations et indemnités pour prestations de service, les allocations familiales, ainsi que les indemnités pour frais de parcours et de séjour tant du personnel employé à temps réduit de la Protection civile que des élèves de l'Ecole Nationale;

28-13. *Inrichting van cursussen voor brandweerlieden.*

Aangevraagd krediet : 600 000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

Voor 1961 wordt de organisatie voorzien van twee leergangen voor officieren en kandidaten-officier van de brandweerdiensten :

- een van de lagere graad;
- een van de hogere graad.

Daar de zittingen, sedert 1960, over 70 uren lopen (voorheen 60 uren) en de examens gesplitst werden in een weekeinde van mondelinge onderzettingen en tevens in schriftelijke proeven op zondagen, moet het krediet op 600 000 frank behouden blijven.

28-14. *Aanschaffing van materieel en uitvoering van werken ten behoeve van de gemeentelijke brandweerdiensten.*

Aangevraagd krediet : 100 000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

Dit krediet is nodig voor :

1° Aankoop van materieel, waarvan de Staat eigenaar blijft, maar dat gebruikt wordt door de door het Departement gesubsidieerde diensten voor receptie van toestellen en benodigdheden F	50 000
2° Uitvoeren van inrichtingswerken van lokalen te Brussel en Antwerpen om ze als receptiestation uit te rusten. De Staat blijft eigenaar van de installaties	50 000
F	100 000

28-15. *Onderhouds- en verbruiksuitgaven van de alarmverspreidingscentra. Onderhoud, aanpassing en uitbreiding van het burgerlijk telefonisch alarmnet. Inrichting van een radiotelefonisch net.*

Aangevraagd krediet : 6 185 000 frank.

Onveranderd bedrag, rekening gehouden met een vermindering van 1 000 000 frank op het aanpassingsblad voor 1960.

1° Onderhouds- en verbruiksuitgaven van de alarmverspreidingscentra F	400 000
2° a) Onderhoud van het net, opstellen en aansluiten van sirenes;	
b) Aankoop van telefonisch materieel voor de commando- en operatieve netten;	
c) Aankoop van radiotelefonisch materieel voor de operatieve netten	5 785 000
F	6 185 000

De uitgaven van het nummer « 900-Hulp » werden voorzien op artikel 24-15.

28-16. *Propaganda- en voorlichtingskosten inzake burgerlijke bescherming : uitgaven van alle aard, toelagen en personeelsuitgaven inbegrepen.*

Aangevraagd krediet : 350 000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

De voorlichting en de opleiding van het publiek op het gebied van de bescherming in oorlogstijd blijft een prioritaair doel.

Niettegenstaande de huidige periode van budgettaire inkrimping, dient het krediet dat in 1960 werd toegestaan, behouden te worden.

28-17. *Allerhande uitgaven in verband niet alleen met de aanwerving en opleiding van de niet-voltijds tewerkgestelde agenten van de Burgerlijke Bescherming, maar ook in verband met de aan deze in en door de dienst overkomen werkongevallen, alsmede de kosten van eerste zorgen onafhankelijk van de werkongevallen (met inbegrip van de uitgaven van vorige dienstjaren).*

Mogen, ongeacht het bedrag, door middel van geldvoorschotten worden betaald :

1° De toelagen en vergoedingen voor dienstprestaties, de kindertoelagen, alsmede de vergoedingen voor reis- en verblijfkosten zowel van het niet-voltijds tewerkgesteld personeel van de Burgerlijke Bescherming als van de leerlingen der Nationale School;

2° Les rémunérations réduites des accidentés en service de même que leurs frais de parcours et de séjour ainsi que les dépenses occasionnées par les soins médicaux et pharmaceutiques des intéressés y compris les frais de transport et d'hospitalisation;

3° Les frais résultant des premiers soins indépendants des accidents du travail tels que les soins médicaux et pharmaceutiques et les frais éventuels de parcours et de transport qui en résultent.

Crédit sollicité : 14 800 000 francs.

Diminution : 200 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

A. — Allocations et indemnités diverses : 14 100 000 francs.

1° Au personnel employé à temps réduit (art. 23 de l'arrêté royal du 11 mars 1954) :

Allocations de prestations (art. 41, 2°);

Frais de parcours (art. 33).

2° Aux instructeurs itinérants chargés de la formation de ce contingent (art. 13 de l'arrêté royal du 11 mars 1954 et arrêté ministériel du 18 août 1954) :

Allocations de prestations (art. 41, 6°);

Frais de parcours (art. 33), y compris les indemnités kilométriques accordées pour l'utilisation des véhicules personnels (arrêté royal du 30 décembre 1957).

3° Allocations (y compris les frais de parcours et de séjour) pour prestations supplémentaires (art. 23, 24, 30, 33, 41, 2° et 41, 6°).

4° Aux élèves de l'Ecole Nationale (art. 16) :

a) Allocations compensatoires (art. 41, 6°);

b) Allocations familiales (arrêté ministériel du 10 janvier 1957);

c) Indemnités journalières (arrêté royal du 15 avril 1953, modifié par l'arrêté ministériel du 1^{er} août 1956);

d) Frais de parcours (art. 16).

B. — 1° Frais occasionnés par les accidents de travail : 160 000 francs.

Indemnités (rémunérations réduites) : allocations, rentes et capitaux à verser en vertu de la législation sur les accidents du travail ou survenus sur le chemin du travail. Dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux agents à temps réduit de la Protection civile, victimes d'accidents de travail ou blessés en service : frais médicaux et pharmaceutiques, frais de transport, frais d'hospitalisation, y compris les frais de déplacement y afférents. Frais résultant de la réparation des dommages intervenus à l'intégrité physique des agents, etc. Honoraires des avocats.

2° Premiers soins.

Frais résultant des soins médicaux et pharmaceutiques, y compris les éventuels frais de transport et de parcours y afférents. Honoraires des avocats.

3° Honoraires du médecin de l'Ecole Nationale de Florival ou de son remplaçant.

C. — Frais divers : 540 000 francs.

1° Frais d'usage des locaux F 200 000

2° Taxes prélevées par l'Office des C.C.P. lors du paiement par assignation des allocations et indemnités dues aux agents employés à temps réduit, aux instructeurs itinérants et aux élèves de l'Ecole 125 000

3° Achat de matières consommables pour les exercices « feu » et achat de produits moussants extinctifs 90 000

4° Frais de transport et de manutention du matériel didactique, d'équipement et de film, etc. 40 000

5° Location d'autobus, etc., à l'occasion des voyages collectifs 60 000

6° Frais de correspondance des instructeurs et frais divers 25 000

F 540 000

Diminution de 200 000 francs résultant de l'emploi de camions du corps de Protection civile au lieu d'autobus de location.

2° De verminderde bezoldigingen bij ongevallen in en door de dienst, zomede de vergoedingen voor reis- en verblijfkosten alsook de uitgaven voor geneeskundige en farmaceutische verzorging van de betrokkenen, niet inbegrip van de vervoerkosten en van de kosten van opnemings in een ziekenhuis;

3° De kosten van eerste zorgen onafhankelijk van de werkongevallen zoals de geneeskundige en farmaceutische verzorging en de eventueel daarmede verband houdende reis- en vervoerkosten.

Aangevraagd krediet : 14 800 000 frank.

Vermindering : 200 000 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

A. — Diverse toelagen en vergoedingen : 14 100 000 frank.

1° Aan het niet-voltijds personeel (art. 23 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954) :

Prestatietoelagen (art. 41, 2°);

Reiskosten (art. 33).

2° Aan de ambulante instructeurs, belast met de opleiding van dit contingent (art. 13 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954 en ministerieel besluit van 18 augustus 1954) :

Prestatietoelagen (art. 41, 6°);

Reiskosten (art. 33) inbegrepen de kilometervergoedingen toegekend voor gebruik van eigen rijtuig (koninklijk besluit van 30 december 1957).

3° Toelagen (reis- en verblijfkosten daarin begrepen) voor overuren (art. 23, 24, 30, 33, 41, 2° en 41, 6°).

4° Aan de leerlingen van de Nationale School (art. 16) :

a) Compensatietoelagen (art. 41, 6°);

b) Kindertoelagen (ministerieel besluit van 1 januari 1957);

c) Dagelijkse vergoedingen (koninklijk besluit van 15 april 1953 gewijzigd door ministerieel besluit van 1 augustus 1956);

d) Reiskosten (art. 16).

B. — 1° Kosten wegens arbeidsongevallen : 160 000 frank.

Vergoedingen (beperkte bezoldigingen), toelagen, renten en kapitalen, te storten krachtens de wetgeving betreffende de ongevallen op het werk of op de weg naar of van het werk. Diverse uitgaven betreffende de verzorging van niet-voltijdse agenten van de Burgerlijke Bescherming, slachtoffer van een arbeidsongeval of in en door de dienst gekwetst : kosten voor geneeskundige en farmaceutische verzorging, vervoerkosten, kosten van opnemings in een ziekenhuis, met inbegrip van de desbetreffende reiskosten. Kosten voortvloeiende uit het vergoeden van door agenten opgelopen lichamelijke letsels, enz. Erelonen van advocaten.

2° Eerste zorgen.

Kosten van geneeskundige en farmaceutische verzorging en de eventueel daarmee verband houdende reis- en vervoerkosten, Erelonen van advocaten.

3° Erelonen van de geneesheer van de Nationale School te Florival of van zijn plaatsvervanger.

C. — Diverse kosten : 540 000 frank.

1° Gebruik van leslokalen F 200 000

2° Retributies geheven door het Postcheckambt bij de betaling per assignatie, van de toelagen en vergoedingen aan het niet-voltijds personeel, de ambulante instructeurs en aan de leerlingen van de School 125 000

3° Aanschaffing van brandbare stoffen voor de « vuuroefeningen » en van de schuimblusproducten 90 000

4° Kosten van vervoer en behandeling van het didactisch materieel, de uitrusting, films, enz. 40 000

5° Huur van autobussen, enz., voor de gezamenlijke reizen 60 000

6° Correspondentiekosten der instructeurs en diverse kosten 25 000

F 540 000

Vermindering van 200 000 frank, die voortkomt uit het feit dat voor de gezamenlijke verplaatsingen lastwagens van het Korps Burgerlijke Bescherming gebruikt worden in plaats van huuraubussen.

TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

CHAPITRE IV.

CRÉDITS RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.

§ 1. Crédits générateurs des biens patrimoniaux de l'État.

Art. 58-441. — *Acquisitions de terrains destinés à des cimetières militaires (y compris les indemnités pour classement des sites environnants et les frais accessoires divers) (pour mémoire).*

Il n'y a plus lieu de prévoir des crédits nouveaux pour l'exercice 1961.

Toutefois comme tous les créanciers des terrains réquisitionnés sur lesquels a été établi le cimetière militaire américain de Neuville-en-Condroz ne sont pas indemnisés à ce jour, il est nécessaire de transférer à l'exercice 1961, le solde du crédit d'engagement et du crédit de paiement non encore utilisé à la fin de l'exercice 1960 pour couvrir les dernières créances ainsi que les frais d'expertises et d'honoraires.

Art. 417bis de 1956. — *Acquisition de terrains pour assurer la sécurité du public au circuit de Francorchamps (pour mémoire).*

Il n'y a aucune dépense nouvelle à prévoir pour le circuit de Francorchamps.

Toutefois le nécessaire doit être fait pour que la partie du crédit éventuellement disponible soit reportée à l'exercice 1961 de façon à pouvoir liquider les engagements pris.

§ 3. Subventions aux pouvoirs subordonnés.

Art. 59-591. — *Subsides aux provinces, aux communes, à la S.N.C.B., à la R.T.T., aux organismes de transport en commun et d'intérêt public (gaz, électricité, eau, etc.), pour la construction, l'aménagement, l'équipement et la remise en état d'abris (pour mémoire).*

Il n'y a pas lieu de prévoir des crédits nouveaux pour l'exercice 1961. Le crédit disponible de 5 000 000 de francs, provenant des exercices antérieurs, devra être reporté en fin d'exercice à 1961 et suffira pour réaliser le programme.

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK IV.

KREDIETEN BETREFFENDE DE BELEGGINGEN.

§ 1. Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.

Art. 58-441. — *Aankoop van gronden voor militaire begraafplaatsen (daarin begrepen de vergoedingen wegens klassering van de omliggende landschappen en diverse bijkomende kosten) (pro memoria).*

Er zijn geen nieuwe kredieten te voorzien voor het dienstjaar 1961.

Evenwel, daar alle schuldeisers van de opgevorderde gronden waarop de Amerikaanse militaire begraafplaats te Neuville-en-Condroz aangelegd is, heden ten dage nog niet vergoed zijn, is het noodzakelijk het op het einde van het dienstjaar 1960 nog niet gebruikte gedeelte van het vastleggingskrediet en van het betalingskrediet, naar het dienstjaar 1961 over te dragen, om de laatste schuldvorderingen alsmede de expertisecosten en honoraria te dekken.

Art. 417bis van 1956. — *Verwerving van gronden ter beveiliging van het publiek op het circuit te Francorchamps (pro memoria).*

Er is geen enkele nieuwe uitgave te voorzien voor het circuit te Francorchamps.

Evenwel dient het nodige gedaan opdat het gedeelte van het eventueel beschikbaar blijvend krediet naar het dienstjaar 1961 zou overgebracht worden om de aangegane verbintenissen te kunnen nakomen.

§ 3. Subsidiën aan de ondergeschikte besturen.

Art. 59-591. — *Toelagen aan de provinciën, de gemeenten, de N.M.B.S., de R.T.T. en de organismen voor gemeenschappelijk vervoer en openbaar belang (gas, electriciteit, water, enz.), voor het bouwen, inrichten, uitrusten en herstellen van schuilkelders (pro memoria).*

Er bestaat geen aanleiding tot het voorzien van nieuwe kredieten voor het dienstjaar 1961. Het beschikbaar krediet van 5 000 000 frank, dat voortkomt van de vorige dienstjaren, zal op het einde van het dienstjaar 1961 moeten overgebracht worden en zal volstaan om het programma te verwezenlijken.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uitsluitingstabel der personeelsuitgaven.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Loonschaal Minimum Maximum		Administration centrale — Hoofdbestuur					Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement — Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten					Conseil d'Etat — Raad van State			TOTAUX — TOTALEN																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
				Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation Raming Agents définitifs Vast- benoemde	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																												
					Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Totaux Totaal	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel		Totaux Totaal	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Totaux Totaal	Agents définitifs Vast personeel					*Agents temporaires Tijdelijk personeel	Totaux Totaal																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																													
3	A. — SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN. Agents définitifs et temporaires. Vastangestelde en tijdelijke personeelsleden.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DESIGNATION — A A N W I J Z I N G	Barème — Loonschaal Minimum Maximum		Administration centrale Hoofdbestuur					Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement Provinciale gouvernementen en arrondissementcommissaraten						Conseil d'Etat Raad van State			TOTAUX TOTALEN						
				Kader — Kader	Effectif Effectief		Evaluation — Raming			Kader — Kader	Effectif Effectief		Evaluation — Raming			Kader — Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming Agents définitifs Vast- benoemde	Kader — Kader	Effectif Effectief		Evaluation — Raming		
					Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdel. personeel	Totaux Totaal	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel		Totaux Totaal	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Totaux Totaal	Agents définitifs Vast personeel					Agents temporaires Tijdelijk personeel	Totaux Totaal			
3	Conseiller d'organisation. — <i>Organisatieadviseur</i> Inspecteur principal. — <i>Eersteaanwezend inspecteur</i> Chef traducteur. — <i>Hoofduvertaler</i> Inspecteur linguistique. — <i>Taalininspecteur</i> Maître des fêtes et cérémonies. — <i>Feest- en ceremoniemeester</i> . . . Secrétaire. — <i>Secretaris</i> Chef de division. — <i>Afdelingschef</i> Traducteur-reviser. — <i>Vertaler-revisor</i> Directeur adjoint de l'Ecole. — <i>Adjunct-directeur van de School</i> . . . Inspecteur comptable. — <i>Inspecteur boekhouding</i> Attaché à la protection des biens culturels. — <i>Attaché bij de bescherming der cultuurgooderen</i> Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i> Statisticien. — <i>Statisticus</i> Chef provincial adjoint. — <i>Adjunct provinciale chef</i> Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i> Professeur à l'Ecole. — <i>Leraar aan de School</i> Attaché. — <i>Attaché</i> Chef de colonne. — <i>Colonnechef</i> Traducteur. — <i>Vertaler</i> Conducteur. — <i>Conducteur</i> Architecte. — <i>Architect</i> Ingénieur technicien. — <i>Technisch Ingenieur</i> Inspecteur adjoint. — <i>Adjunct-Inspecteur</i> Premier secrétaire adjoint. — <i>Eerste adjunct-secretaris</i> Chef de détachement. — <i>Detachementschef</i> Chef du Service social. — <i>Hoofd van de Sociale Dienst</i> Econome (Services généraux). — <i>Huismeester (Algemene Diensten)</i> . Vérificateur. — <i>Verificateur</i> Adjoint au maître des fêtes et cérémonies. — <i>Adjunct-feest- en ceremoniemeester</i> Gestionnaire de bibliothèque. — <i>Bibliotheekbeheerder</i> Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> Secrétaire adjoint. — <i>Adjunct-secretaris</i> Assistante sociale. — <i>Maatschappelijke assistente</i> Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i> Chef de peloton. — <i>Pelotonschef</i> Dessinateur. — <i>Tekenaar</i> Rédacteur comptable. — <i>Opsteller-rekenplichtige</i> Econome (Protection civile). — <i>Huismeester (Burgerlijke bescher- ming)</i> Rédacteur. — <i>Opsteller</i> Sténodactylographe-secrétaire. — <i>Stenodactylograaf-secretaresse</i> Surveillant des travaux. — <i>Werkopsichter</i> Chef des services d'expédition. — <i>Chef van de expeditiediensten</i> . Commis principal. — <i>Eersteaanwezend klerk</i> Opérateur-mécanographe. — <i>Operator-mecanograaf</i> Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i> Commis. — <i>Klerk</i>	132 000 — 198 000 132 000 — 198 000 132 000 — 198 000 114 000 — 198 000 114 000 — 192 000 132 000 — 186 000 132 000 — 180 000 114 000 — 180 000 																						

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven (vervolg).

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Loonschaal Minimum * Maximum	Administration centrale — Hoofdbestuur						Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement — Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten						Conseil d'Etat — Raad van State			TOTAUX — TOTALEN								
			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming Agents définitifs Vast- benoemde	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming					
				Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdelijk personeel	Totaux Totaal	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel		Totaux Totaal	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdelijk personeel	Totaux Totaal	Agents définitifs Vast personeel					Agents temporaires Tijdelijk personeel	Totaux Totaal						
3	Femmes de peine. — Werkvrouwen.																									
	Femmes de peine (à 8 heures par jour). — Werkvrouwen (met 8 uren dans)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(28)	(28)	—	1 289 400	1 289 400	—	—	—	—	—	(28)	(28)	—	1 289 400	1 289 400	
	Prévision pour barèmes en cours de révision. — Vooruiztsicht voor barema's in herziening	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	Totaux. — Totaal.		780	661	43	704	59 791 900	2 444 850	62 236 750	1 032	876	27	903	87 592 450	2 924 300	90 516 750	149	145	25 624 800	1 961	1 682	70	1 752	173 009 150	5 369 150	178 378 300
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — Bevorderingen en baremaverhogingen						946 661	4 200	950 861					3 859 210	18 500	3 877 710			106 400				4 912 271	22 700	4 934 971	
	Revisión des échelles de traitements des groupes A à D. — Herziening van de weddeschalen van de groepen A tot D						1 433 062	105 600	1 538 662					1 540 025	82 340	1 622 365			133 060				3 883 936	213 322	4 097 258	
	Ajustement de certains grades de la Protection civile. — Aanpassing van zekere graden van de Burgerlijke Bescherming						400 000	—	400 000					611 060	94 120	705 200			134 380				1 258 923	125 558	1 384 481	
	Allocations de foyer. — Haardvergoedingen						2 210 851	130 982	2 341 833					315 000	37 500	352 500			45 000				427 500	60 000	487 500	
	Allocations de résidence. — Standplaatsvergoedingen						513 463	31 438	544 901					7 231 200	213 214	7 444 414			1 483 352				13 884 467	598 299	14 482 766	
	Indemnités de naissance. — Geboortetolagen						67 500	22 500	90 000					2 257 050	123 515	2 380 565			397 760				4 389 156	233 567	4 622 723	
	Allocations familiales. — Kindertolagen						5 169 915	385 085	5 555 000					215 000	—	215 000			45 000				305 000	—	305 000	
	Pécule de vacances. — Verlofgelden						1 734 346	110 052	1 844 398					—	284 960	284 960			29 800				29 800	554 826	584 626	
	Indemnités pour frais funéraires. — Vergoedingen wegens begraveniskosten						45 000	—	45 000					—	—	—			—				443 500	—	443 500	
	Contributions de sécurité sociale. — Bijdragen voor de maatschappelijke zekerheid						—	269 866	269 866					2 614 578	58 538	2 673 116			170 848				4 218 488	164 138	4 382 626	
	Remboursement à la R.T.T. des rémunérations des téléphonistes détachés (à 117,5 %). — Terugbetaling aan de R.T.T. van de bezoldigingen van de gedetacheerde telefonisten (aan 117,5 %)						443 500	—	443 500					—	—	—			—				400 000	—	400 000	
	Allocation de 800 francs aux assurés libres (arrêté royal du 17 octobre 1959). — Toelage van 800 frank aan vrij verzekerden (koninklijk besluit van 17 oktober 1959)						480 000	—	480 000					573 600	—	573 600			91 200				1 144 800	—	1 144 800	
	Totaux. — Totaal.		780	661	43	704	73 236 198	3 504 573	76 740 771	1 032	876	27	903	106 809 193	3 836 987	110 646 180	149	145	28 261 600	1 961	1 682	70	1 752	208 306 991	7 341 560	215 648 551
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader		—	83	—	83	6 139 140	—	6 139 140	—	88	—	88	6 920 550	—	6 920 550	—	13	4 351 900	—	184	—	184	17 414 590	—	17 414 590
	Réduction par suite de départs. — Verminderings ingevolge vrij te komen betrekkingen		—	7	—	7	—396 990	—	—396 990	—	—8	—	—8	—383 500	—	—383 500	—	—	—	—	—15	—	—15	—780 490	—	—780 490
	Totaux. — Totaal.		780	737	43	780	78 978 348	3 504 573	82 482 921	1 032	956	27	983	113 346 243	3 836 987	117 183 230	149	158	32 616 500	1 961	1 851	70	1 921	224 941 091	7 341 560	232 282 651
	Ajustement des échelles de traitements des grades particuliers non visés à l'arrêté royal du 11 avril 1958. — Aanpassing van de weddeschalen van de bijzondere graden die niet begrepen zijn in het koninklijk besluit dd. 11 april 1958		—	—	—	—	945 460	—	945 460	—	—	—	—	338 400	—	338 400	—	—	—	—	—	—	1 283 860	—	1 283 860	
	Majoration de 17,5 % en raison de la hausse de l'index. — Verhoging met 17,5 % ingevolge de stijging van het indexcijfer		—	—	—	—	11 530 646	522 714	12 053 360	—	—	—	—	17 659 270	595 700	18 254 970	—	—	5 278 158	—	—	—	34 468 074	1 118 414	35 586 488	
	Totaux. — Totaal.		780	737	43	780	91 454 454	4 027 287	95 481 741	1 032	956	27	983	131 343 913	4 432 687	135 776 600	149	158	37 894 658	1 961	1 851	70	1 921	260 693 025	8 459 974	269 152 999
														(+28)	(+28)								(+28)	(+28)		

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Echelle — Loonschaal		Administration centrale — Hoofdbestuur		Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissements — Provinciale gouvernementen en arrondissements- commissariaten		Conseil d'État — Raad van State		Totaux — Totalen	
		Min.	Max.	Effectif	Évaluation	Effectif	Évaluation	Effectif	Évaluation	Effectif	Évaluation
				Effectief	Raming	Effectief	Raming	Effectief	Raming	Effectief	Raming
3	B. — Services permanents. Vaste diensten. Agents en disponibilité. Ter beschikking gesteld personeel. Conseiller chef de service. — Adviseur-dienstchef Chef de bureau. — Bureauchef. Sous-chef de bureau. — Onder- bureauchef Rédacteur. — Opsteller Expéditionnaire. — Expediti- tionair Messenger-huissier. — Bode- Kamerbewaarder Totaux. — Totalen. Indemnités de naissance. — Geboortetoelagen Allocations familiales. — Kin- dertoelagen Pécule de vacances. — Ver- lofgeld Indemnités pour frais funé- raires. — Vergoedingen wegens begrafeniskosten ... Prévisions pour mise en dispo- nibilité. — Raming voor in disponibiliteitsstelling Totaux. — Totalen. Majoration de 17,5 % en raison de la hausse de l'index. — Verhoging met 17,5 % inge- volge de stijging van het indexcijfer Totaux. — Totalen.			Littera 2		Littera 3		Littera 4			
				1	106 883	—	—	—	—	1	106 883
		170 000 — 242 000		—	—	1	68 300	—	—	1	68 300
		114 000 — 162 000		—	—	1	50 400	—	—	1	50 400
		80 800 — 124 800		2	56 073	1	32 000	—	—	3	88 073
		61 400 — 95 000		1	36 000	—	—	—	—	1	36 000
		50 200 — 65 400		—	—	1	33 100	—	—	1	33 100
		46 600 — 63 400		4	198 956	4	183 800	—	—	8	382 756
				—	—	—	—	—	—	—	—
				—	—	6 984	—	—	—	6 984	—
				8 000	—	8 450	—	—	—	16 450	—
				—	—	—	—	—	—	—	—
				75 000	—	255 000	—	—	—	330 000	—
				4	281 956	4	454 234	—	—	8	736 190
				49 342	—	76 790	—	—	—	126 132	—
				4	331 298	4	531 024	—	—	8	862 322

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.

[illegible]

ANNEXE.

**Prévisions budgétaires de l'organisme d'intérêt public
« Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut ».**

Tableau des recettes et des dépenses.

BIJLAGE.

**Begrotingsvoorzieningen van de instelling van openbaar nut
« Intercommunale maatschappij van de linker Scheldeoever ».**

Tabellen der ontvangsten en der uitgaven.

Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut (IMALSO).
Intercommunale maatschappij van de linker Scheldeoever (IMALSO).

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1961 par article — per artikel	1960 présu- mées — vermoe- delijke	1959 effectuées — gedaan	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produit de ventes	16 000	15 500	16 157	Opbrengst van verkopen	411.01
03	Produit des prestations	100	100	—	Opbrengst van prestaties	03
06	Produit des locations	755	697	592	Opbrengst van verhuurhagen	06
07	Produit des redevances :				Opbrengst van retributies :	07
	a) redevances tunnel pour piétons ...	117	99	115	a) Retributies voetgangerstunnel.	
	b) redevances bassin pour yachts ...	500	453	585	b) Retributies jachthaven	
	c) redevances rive gauche	200	130	176	c) Retributies linkeroever.	
08	Recettes de transferts	1 126	1 020	884	Ontvangsten van overdrachten	08
10	Recettes de contribution foncière et droits d'enregistrement perçus par l'État et les provinces d'Anvers et Flandre Orientale et à restituer à l'IMALSO.	12 000	11 221	12 068	Ontvangsten van grondbelasting en regis- tratierechten geheven door de Staat en de provincies Antwerpen en Oost- Vlaanderen en terug te betalen aan IMALSO.	10
412.01	Publicité dans tunnel pour piétons	150	126	110	Publiciteit in de voetgangerstunnel	412.01
413.01	Intérêts sur placements	2 110	1 110	1 906	Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenu du portefeuille-titres	390	390	390	Interesten van de effecten-portefeuille	02
Totaux pour le chapitre 41.		33 448	30 846	32 983	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.04	Matériel	56	65	115	Materieel	430.04
Totaux pour le chapitre 43.		56	65	115	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel	100	49	47	Terugbetaling op verhaalbare voorschot- ten verleend aan het personeel.	444.04
Totaux pour le chapitre 44.		100	49	47	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'État :				Tussenkomen van de Staat :	450.01
	a) A fonds perdus	35 880	35 875	35 000	a) Niet terugvorderbaar.	
	b) A titre d'avances récupérables ...	14 829	14 840	13 226	b) Ten titel van terugvorderbare voor- schotten.	
02	Interventions des provinces :				Tussenkomen van de provinciën :	02
	b) A titre d'avances récupérables ...	8 898	8 904	a) 3 000 b) 7 936	b) Ten titel van terugvorderbare voor- schotten.	
03	Interventions des communes :				Tussenkomen van de gemeenten :	03
	b) A titre d'avances récupérables ...	5 932	5 936	a) 3 000 b) 5 291	b) Ten titel van terugvorderbare voor- schotten.	
Totaux pour le chapitre 45.		65 539	65 555	67 453	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes.		99 143	96 515	100 598	Totalen voor de ontvangsten.	

Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut (IMALSO).
Intercommunale maatschappij van de linker Scheldeoever (IMALSO).

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1961 par article per artikel	1960 prévues voorzien	1959 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	b) Personnel statutaire	21 573	20 199	19 038	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
03	Charges de pensions	22	26	26	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale, Part patronale	3 724	3 847	3 652	Sociale lasten voortspuitende uit de sociale wetgeving. Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. Intervention patronale	550	435	425	Extra-wettelijke sociale lasten. Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	205	205	116	Sociale dienst	06
08	Indemnités couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
	a) Vêtements professionnels	25	26	194	a) Beroepskledij.	
	b) Indemnité d'habillement	204	203		b) Kledijvergoeding.	
512.01	Administrateurs	90	90	66	Beheerders	512.01
02	Membres de commissions	20	20	1	Leden van commissies	02
03	Organes de contrôle de l'État	30	30	—	Controle-organen van de Staat ..	03
513.01	Représentation	50	50	51	Representatie	513.01
02	Déplacements	30	30	19	Verplaatsing	02
Totaux pour le chapitre 51.		26 523	25 161	23 588	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.03	Entretien et réparation des locaux	450	3 375	159	Onderhoud en herstel van lokalen	521.03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	3 013	4 364	1 398	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme	578	885	286	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	
	c) Huile et essence	410	412	324	c) Olie en benzine.	
05	Assurances	318	318	276	Verzekeringen	05
07	Produits de consommation	8 298	8 958	5 721	Verbruiksprodukten	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	344	261	233	Allerhande bureaukosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité	175	175	137	Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit.	523.01
524.01	Contentieux concernant livraisons	10	10	1	Geschillen betreffende leveringen	524.01
02	Contentieux concernant assurances	10	10	3	Geschillen betreffende verzekeringen	02
525.01	Intérêts sur emprunts	11 266	12 024	12 751	Interesten op leningen	525.01
02	Contrôle et paiement. Service des emprunts	25	18	18	Leningendienst. Controle en uitbetaling	02
03	Taxe mobilière	232	245	259	Mobiliënbelasting	03
526.04	Indemnités diverses à des tiers	54	54	33	Diverse vergoedingen aan derden	526.04
Totaux pour le chapitre 52.		25 183	31 109	21 599	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières d'aménagement des terrains de la rive gauche (crédit non limitatif)	36 700	19 668	19 492	Bijzondere uitgaven van aanleg der linker-oever-gronden (niet limitatief krediet).	533.01
Totaux pour le chapitre 53.		36 700	19 668	19 492	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.04	b) Renouvellement : camion et station-car	600	1 850	—	b) Vernieuwing : vracht- en station-wagen.	550.04
Totaux pour le chapitre 55.		600	1 850	—	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissements d'emprunts	18 161	17 411	16 692	Delgingen van leningen	560.01
07	Avances consenties au personnel (non limitatives)	100	49	—	Voorschotten toegestaan aan het personeel (niet limitatief).	07
Totaux pour le chapitre 56.		18 261	17 460	16 692	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses.		(1) 107 267	95 248	81 371	Totalen voor de uitgaven.	

(1) Le déséquilibre de 8 124 000 francs sera couvert par un prélèvement sur les réserves de l'IMALSO.

(1) Het evenwicht zal hersteld worden door een voorafneming van 8 124 000 frank op de reserves van de IMALSO.